

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

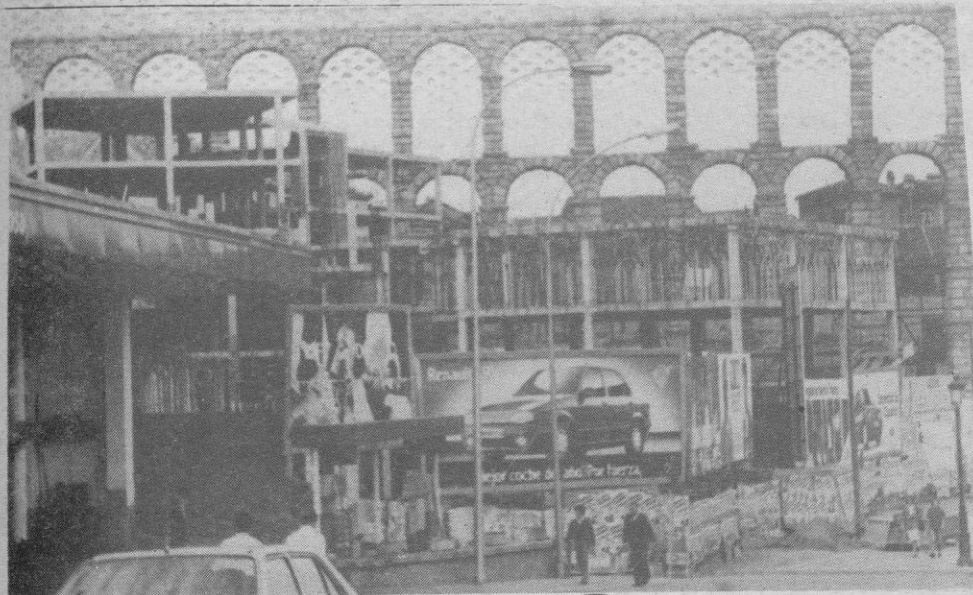
Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Sábado 17 de junio de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.190

## SEGOVIA

### La panorámica del acueducto, sin grúas que la entorpezcan

Se espera, ahora, la definitiva solución sobre el edificio paralizado



AURELIO MARTIN

Esta perspectiva ofrece el acueducto una vez que han sido desmontadas las dos grúas que, desde hace años, afeaban la visión del famoso monumento. Ahora queda pendiente una solución definitiva al edificio; en julio próximo hará los seis años de paralización de las obras.

### Inaugurada una interesante exposición sobre la historia del teatro Juan Bravo

(Página 3)

## LOTERIA NACIONAL

246.000.000 de pesetas a la fracción 5 de la serie 9 del número 13.228

40.000.000 de pesetas al número 13.228  
20.000.000 de pesetas al número 94.514

125.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
3.401 5.188 2.269 8.128 4.900

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
385 784 995 612 203 693 774  
675 592 653 180 794

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
43 00 12 65

1.000.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 715.000 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 228.

25.000 pesetas a los números terminados en 28.

5.000 pesetas a los números terminados en 8, 7 y 6.

### Berlín Este Cinco muertos y doce heridos en un accidente aéreo

Berlín Este.— Por lo menos cinco personas resultaron muertas y doce heridas al estrellarse hoy por la mañana un avión tipo IL 62 de la compañía aérea de Alemania Oriental «Interflug» en el aeropuerto Schoenefeld de Berlín Este con 103 pasajeros a bordo.

El aparato, que acababa de despegar y se encontraba en vuelo hacia Moscú, cayó desde una altura de unos 500 metros sobre una zona vecina a las pistas de despegue y aterrizaje del aeropuerto y prendió fuego.

Las autoridades germano-orientales han ordenado la suspensión del tráfico aéreo en Schoenefeld y equipos de bomberos y de salvamento acudieron inmediatamente al lugar del accidente.— Efe

## La peseta, desde ayer, en el Sistema Monetario Europeo

Madrid.—La peseta se someterá a la disciplina del mecanismo de cambio del Sistema Monetario Europeo desde el momento en que se produzca la apertura de los mercados el próximo lunes día 19, según una decisión adoptada ayer por el Gobierno.

Esta decisión fue adoptada ayer por el Consejo de Ministros, pero no se hizo pública hasta varias horas después de que finalizase, y fue comunicada telefónicamente por el Gobierno a los gobernadores de los bancos centrales de la CE.

La divisa española se integra en el SME con una banda máxima de fluctuación respecto a los tipos centrales del 6 por ciento a cada lado y con un tipo central de cambio de 65 pesetas por marco.

En este sentido, la peseta se suma a la lira italiana; constituyen las dos únicas monedas de la CEE que adoptan esta banda, ya que las fluctuaciones de los tipos de cambio no pueden pasar del 2,25 por ciento (por encima o por debajo).

El SME, cuyo eje es la Unidad de Cuenta Europea (ECU), entró en vigor el 13 de marzo de 1979 con el fin de potenciar la cooperación dentro de la CE, creando una zona de estabilidad y potenciando la transformación a largo plazo de la comunidad en un ámbito económico y monetario unificado.

La medida es considerada como la más trascendente desde el Tratado de Adhesión de España con las Comunidades Europeas y supone un paso decisivo en el proceso de integración económica y monetaria de España con los restantes países miembros y un respaldo al debate que, sobre el informe Delors, tendrá lugar en el Consejo Europeo de Madrid de los próximos 26 y 27 de junio.

### Dimiten «Los Albertos» del Central y Argüelles del Banesto

Alberto Cortina y Alberto Alcocer, conocidos como «los Albertos», presentaron ayer su dimisión irrevocable como consejeros del Banco Central.

La dimisión se amplía, además, a los otros tres consejeros de Cartera Central en dicho Banco, Alfonso Cortina, Romualdo García Abrosio y Alvaro Alepuz.

Alberto Cortina, según las mismas fuentes, envió una carta al presidente del Banco, Alfonso Escámez, en la que le anunciaba esta decisión.

La sociedad Cartera Central, propiedad de «los Albertos», posee un 12,5 por ciento del capital del Banco Central, por lo que es su mayor accionista.

Por su parte, Jacobo Argüelles, envió una carta al presidente del Banco Español de Crédito (Banesto), Mario Conde, en el que comunica también su decisión de dimitir como consejero de la entidad.

Ambos, los consejeros de Cartera Central y Jacobo Argüelles, hicieron llegar también su decisión de dimitir al gobernador del Banco de España, Mariano Rubio.

### La nueva Ley del IRPF supone una rebaja de presión fiscal de 195.000 millones

(Información en pág. 10)

## DISTRIBUIDORES

**BODEGA DE RIOJA** precisa **DISTRIBUIDOR** para la comercialización de sus embotellados en la provincia de Segovia

Interesados enviar curriculum y referencias a Bodega Ntra. Sra. de la Antigua, S. A., a la atención del Sr. Sáez. C/ Fuentecillas, s/n. 26311 Arenzana de Abajo (La Rioja)

## ATENCION

**OFERTA CUARTO DE BAÑO**  
LUJO COLOR:

- Bañera
  - Bidé
  - Inodoro T/bajo
  - Lavabo con pie
- 35.000 Ptas.

**BARRERO**

ELECTRICIDAD Y RIEGOS  
**TAFER**  
EXPOSICION Y VENTA

Plaza Doctor Gila, 3  
Teléfono 44 18 09  
40001 SEGOVIA  
(Barrio San Millán)

## COMERCIAL INSTALADORA

- ◆ BOMBAS DE TODOS LOS TIPOS ELECTRICAS Y MECANICAS
- ◆ MOTORES: DIESEL Y GASOLINA
- ◆ RIEGOS POR ASPERSION
- ◆ TUBERIAS: ALUMINIO Y P.V.C.
- ◆ MATERIALES CONTRA INCENDIOS
- ◆ MATERIALES ELECTRICOS
- ◆ SERVICIO TECNICO Y MANTENIMIENTO



**STAFFORD LANGUAGE SCHOOL**

**CURSOS INTENSIVOS**

**DE INGLES**

**JULIO - AGOSTO 1989**

- Para adultos y especiales para niños y jóvenes
- Grupos de ocho alumnos máximo
- Horario de clases mañana y tarde
- Horario de oficina:  
Lunes a viernes 10-2 y de 5-8  
Sábados 10-2

LOS ZULOAGA, 3, BAJO  
TELEFONO (911) 44 13 87  
40001 SEGOVIA

## apunte del día

### Dolor en el aniversario

Hoy se cumple el primer aniversario de la trágica muerte, a manos de unos atracadores, del artista segoviano José Manuel Contreras, conocido cariñosamente por «Peli». Una muerte estúpida, como muchas de las que se han producido últimamente en nuestro país, producto de eso que se ha dado en llamar «inseguridad ciudadana» y que no es, ni más ni menos, que un incontrole y una cierta permisividad en favor de elementos agresivos e incluso asesinos que con su comportamiento y amparados en la poca energía que se muestra para su erradicación total, se convierten en el terror de calles y plazas de algunas capitales, donde imponen su ley incluso a plena luz del día. «Peli» no murió de día, sino de madrugada, cuando en la madrileña plaza del Carmen, en compañía de otro artista amigo, se vio sorprendido por un arma blanca, manejada precisamente por unas «manos blancas» de mujer joven que no vaciló en clavársela en el tórax; una agresión que acabó con la floreciente vida del pintor segoviano.

Su recuerdo no se ha extinguido, naturalmente, y sus amigos, sus colegas artistas, y diríamos que todo el pueblo segoviano, al cumplirse ahora el primer aniversario de su violenta muerte, se agrupan para recordarle unánimemente a través de una exposición monográfica de sus obras con una proyección triangular, porque se va a ofrecer en tres locales de exposiciones en los que José Manuel Contreras, en su día, había colgado sus obras: La Casa del Siglo XV, el Torreón de Lozoya y la Casa de los Picos. También un libro sobre el finado pintor se sumará a este postrero homenaje; un libro que a todos, cuando le tengamos entre las manos, servirá para, dentro del dolor y la rabia que nos sigue produciendo su todavía increíble muerte, poder recordarle de forma más íntima y familiar.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

### PATRIMONIO Y CONTRATACION ANUNCIO

Este Excmo. Ayuntamiento de Segovia convoca a las empresas interesadas en participar en la adjudicación por el sistema de CONTRATACION DIRECTA de las siguientes obras:

- Construcción de vestuarios en el Campo de Fútbol de Nueva Segovia. Presupuesto: 5.881.871 pesetas.
- Rehabilitación de Edificio Municipal para Unidad Básica de Servicios Sociales, 2.ª Fase, en C/ Marqués del Arco. Presupuesto: 19.988.204 pesetas.
- Reparación desperfectos en aceras y calzada en C/ del Rosario. Presupuesto: 696.135 pesetas.

Los interesados podrán examinar los expedientes en la oficina de Patrimonio y Contratación sita en estas Casas Consistoriales, Plaza Mayor, n.º 1.

El PLAZO de presentación de ofertas finalizará a las 14 horas del día 26 de junio de 1989.

Segovia, 16 de junio de 1989.  
EL ALCALDE ACCTAL.

Firmado: Jaime Rodríguez Gómez

## UNION FENOSA

### ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica. Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

Día 18 de junio 1989

#### HORARIO

#### DISTRIBUCIONES AFECTADAS

8 a 10 Subestación Valverde.— Salida MT 15 KV. a Los Huertos.— Afectando a los pueblos de Valseca, Encinillas y Roda de Eresma, así como los centros de transformación de La Currita, Blanfer, doña Dolores Manso, Grupo Valdelobos, don Juan J. de Frutos y don David López Pardo.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

# La nimiedad de los tiranos

Francisco MIRÓ QUESADA C.

Cada vez que cae un tirano, la inmensa mayoría de hombres y mujeres que viven en las diferentes regiones del mundo se regocijan. Los tiranos, salvo raras excepciones, no gozan del aprecio público. Al ciudadano común y corriente le molesta la actitud prepotente, la arbitrariedad y la vanidad inmensa que se manifiesta en la mayor parte de los dictadores. Y además, rechaza la crueldad, a veces monstruosa, que acompaña a todo régimen tiránico.

Hay, como hemos dicho, excepciones. Algunos tiranos han sido populares, como, por ejemplo, Hitler y Mussolini. Su popularidad se debió, sobre todo, a que exaltaron el nacionalismo. Hitler aprovechó los sentimientos de humillación y de resentimiento que tuvieron los alemanes como consecuencia del tratado de Versalles. Y Mussolini propuso a los italianos, que estaban acostumbrados a que su país fuera tratado como una potencia de tercera clase, hacer de su patria una gran potencia. Imitando a los romanos, llamó al Mediterráneo «il Mare Nostrum».

Al final de la guerra, cuando era evidente que Mussolini había cometido el más imperdonable de los errores al haber conducido a su país al desastre, perdió su popularidad, las masas se dieron cuenta de que quien habían creído patriota e infalible no era sino un tirano, necio, fanfarrón y capaz de todo por ambición, y por eso lo rechazaron de la manera más atroz.

Hitler, en cambio, conservó el amor de su pueblo hasta el final. Un final terriblemente trágico. No hay, probablemente, ningún ejemplo en la historia de una fidelidad tan grande del pueblo por su líder. Y esto ha hecho pensar que Hitler era un genio prodigioso, un genio del mal, sí, pero genio en grande.

Sin embargo, cuando se analiza lo que dijo y lo que hizo, no se encuentra al genio por ninguna parte. Comencemos por su conocido libro «Mein Kampf» («Mi lucha»). Cuando se lee este libro uno se queda asombrado al comprobar que el autor sólo escribió un cúmulo de trivialidades, de mentiras y de frases cínicas. No hay una sola frase que pueda considerarse genial, ni siquiera brillante. Es una obra llena de prepotencia nacionalista. Una sola carta de Bolívar vale más que todo el libro.

Si analizamos la acción de Hitler, comprobaremos que la mediocridad es tan grande en este campo como en el anterior. Hitler erró desde el principio al creer que podría ganar la guerra. Y luego, durante la contienda, debido a su vanidad morbosa, pretendió dirigir en persona la estrategia de las tropas germanas. No hizo sino equivocarse. Sus errores culminaron en Stalingrado, cuando los ejércitos de Von Paulus fueron cercados por los rusos. Los militares alemanes aconsejaron retirada inmediata; pero Hitler,

cegado por un estúpido orgullo, exigió que no dieran un paso atrás. Resultado: más de trescientos mil alemanes cayeron prisioneros, lo que precipitó el derrumbe final.

En cuanto a Mussolini, escribía mejor que Hitler. Al principio tuvo éxito, pues era organizador, y exacerbó los sentimientos nacionalistas de su pueblo. Pero cometió errores increíbles que demuestran a las claras que, intelectualmente, no era nada. Creyó que su país podía entrar a la guerra a pesar de que estaba muy mal armado, se acercó a Hitler cuando era evidente que una alianza con Alemania lo llevaría a la perdición. No se dio cuenta de que si hubiera permanecido neutral habría tenido, durante y después de la contienda, una situación de privilegio frente a los aliados. En lugar de esto, dio una puñalada traperera a Francia, provocando el repudio del mundo civilizado. Además de todo esto, tenía una vanidad ridícula: para hablar en público se vestía de militar y se ponía un gorro de piel con plumas, haciendo una serie de gestos dignos de un payaso.

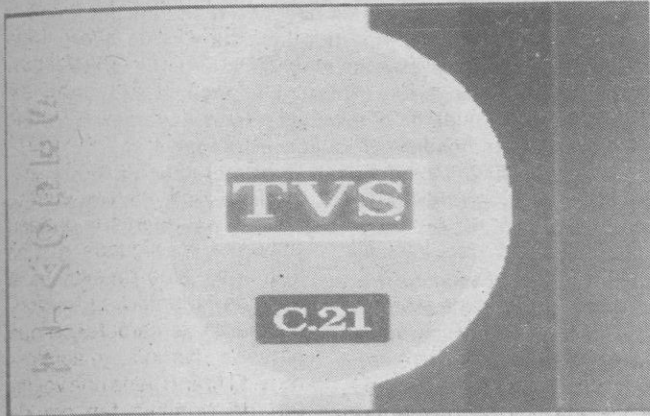
Con Stalin sucede algo semejante. Si vemos las cosas que escribió, nos quedamos sorprendidos ante tanta nimiedad. Su obra principal es un librito sobre materialismo dialéctico, tan superficial que podría haber sido escrito, con ventaja, por un adolescente de colegio. Fue tan ingenuo que se dejó engañar por Hitler, creyendo que el tirano alemán era su amigo verdadero y que nunca lo atacaría. Fue tan dogmático y tan elemental intelectualmente que quiso aplicar las leyes dialécticas a la agricultura. Y, como dice Bertrand Russell, hizo mezclar los granos de trigo de acuerdo a sus colores, para el sembrío. Resultado: una tremenda hambruna en la Unión Soviética. Estaba convencido de que la teoría de la evolución de Darwin era falsa porque, de acuerdo a esta teoría, los caracteres adquiridos no se heredan y, según creía, los caracteres que adquirían los ciudadanos soviéticos debían heredarse, pues de esta manera se estaba creando una raza superior que sería el ejemplo de la humanidad futura. Además de estas torpezas, fue de una crueldad espeluznante y asesino a treinta millones de personas, como se ha demostrado ahora, en la época del «glasnost».

Si de los tiranos más conocidos pasamos a los menos impresionantes, como algunos especímenes latinoamericanos o asiáticos, experimentamos un gran desconcierto al comprobar que, a pesar de su insignificancia intelectual y moral, hayan podido tener tan gran poder y hayan durado tanto. Stroessner, por ejemplo, ha durado treinta y cinco años, tiranizando a un pueblo sumamente valeroso como es el paraguayo. Nunca dijo nada interesante ni hizo nada que pudiera suscitar admiración.

¿Cuál es, pues, la causa de la duración de los tiranos a pesar de su nimiedad? Pueden ser muchas. En cuestiones humanas, sobre todo cuando se trata de política, las cosas nunca son simples. No pensamos, por eso, que se puede meter a todos los tiranos en un mismo zapato. Pero sí creemos que, en medio de la variedad, pueden encontrarse algunos rasgos comunes. Uno de ellos es la enorme voluntad, la tremenda fuerza de carácter, lo que algunos llaman «magnetismo». El tirano tiene una voluntad de dominio tan grande que, con frecuencia, logra la obediencia de los demás con solo mirarlos. Hitler fue un buen ejemplo de «magnetismo». Y es algo curioso, pero la mayoría de las personas se dejan impresionar por este «magnetismo». Tal vez se trate de un fenómeno biológico. Tal vez el exceso de voluntad termine por imponerse a los demás. Pero contra esta ferocidad de la actitud, contra este magnetismo de la mirada, basta la actitud reflexiva. Basta pensar en las absurdas frases que el tirano expresa con feroces rugidos y en las torpezas que comete sin cesar, para que el «magnetismo» pierda su fascinación. En efecto, un hombre de pobre intelecto no puede fascinar a quien sabe que no dice sino sandeces.

Otro rasgo de los tiranos que tienen éxito es que, por lo general, suben al poder después de épocas de grandes crisis sociales y transforman el desorden en orden. Como los ciudadanos están hartos del caos, ven con satisfacción que haya alguien que, por fin, haya superado la angustiada situación en que se vivía. Pero, de manera inevitable, el régimen tiránico se va corrompiendo, comienzan los enriquecimientos ilícitos, la corrupción generalizada, y ahora ya no es posible denunciarlos como lo era en el anterior régimen. Cuando la ciudadanía, absorta ante tanta corrupción, acompañada de crueldad y de cinismo, quiere reaccionar, ya es tarde. Un estado policial, implacable, anula todos los intentos de cambiar las cosas. Y hay que esperar largos años para que el tirano deje de torturar, de humillar y de explotar a quienes tuvieron la imprudencia de aceptarlo cuando se encaramó en el poder. A veces hay que esperar su muerte, a veces una guerra es la única posibilidad de salir de él, a veces una revolución, después de que varias generaciones han sido anuladas política, intelectual y humanamente. Por eso lo mejor es esforzarse para que el sistema democrático en que uno vive conserve su vitalidad y su significado, y que nunca sea destruido por un hombre cuya única cualidad es su insano hambre de poder. Desde un punto de vista intelectual y humano, los tiranos son hombres nimios. No deben nunca tener el poder.

El canal privado emitirá el lunes la carta de ajuste  
**Televisión Segovia**  
**ultima los preparativos**  
**para iniciar las emisiones**



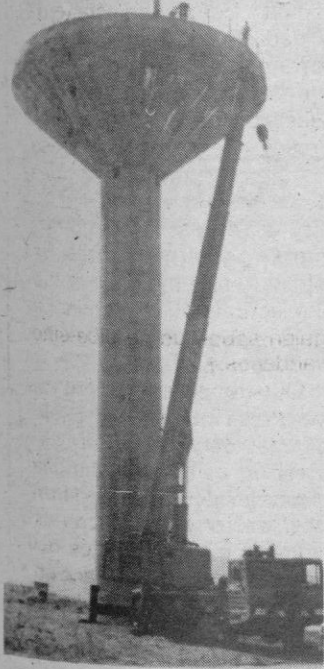
Esta será la carta de ajuste

Los equipos de emisión del canal de televisión privado, que funcionará en la capital durante las ferias, han comenzado a instalarse en la parte superior de la torre del depósito de agua en la zona de Nueva Segovia y es previsible que la carta de ajuste comience a aparecer en los televi-

sores a partir del próximo lunes.

Como hemos informado, a través de una idea de la agencia de publicidad «Publox» y del fotógrafo Luis Misis, con el apoyo del comercio y de los medios informativos segovianos, desde los días 23 al 30 próximos, coincidiendo con la celebración de las ferias y fiestas de la ciudad, habrá televisión segoviana, a través de un canal privado. Concretamente se trata del canal 21, que tendrá que ser sintonizado en los receptores. Para facilitar esta labor el lunes saldrá ya en pantalla la carta de ajuste, en la que aparece el logotipo del canal (TVS) y el nombre de Segovia.

Desde las cinco de la tarde hasta las dos de la madrugada, la programación está concebida a base de informativos, reportajes, entrevistas y magazines con el ambiente festivo de la ciudad como fondo. Los estudios estarán ubicados en el hotel Puerta de Segovia, donde a través de un enlace de salida, la señal será enviada a Nueva Segovia para, posteriormente, ser recibida en los televisores de los segovianos. Se cuenta con tres editores de video, una unidad móvil de directo, cinco cámaras de calle y un equipo de vehículos. En el estudio central habrá salas para realización y redacción, maquillaje y decorados.



Ayer fue necesaria una grúa para instalar los equipos de emisión en el depósito de agua de Nueva Segovia

**Una bella, histórica y nostálgica**  
**exposición sobre el teatro Juan Bravo**  
**fue inaugurada ayer**

Contiene paneles con fotografías y textos sobre acontecimientos celebrados en el local desde 1917



Un aspecto de la exposición instalada en el teatro Juan Bravo

F. PEÑALOSA

Por tercera vez abrió ayer sus puertas el teatro Juan Bravo desde que se celebró oficialmente su reinauguración; y lo hizo por un acontecimiento entrañable, vinculado estrechamente a la historia del pintoresco y querido coliseo de la Plaza Mayor. Se inauguraba en su sala de exposiciones, coqueta, bien iluminada y gratamente decorada, situada en la segunda planta del edificio, con vistas a la plaza, una interesante y, diríamos, familiar exposición que se ha montado bajo el título de "Crónica de un Teatro. 1917-1989". La iniciativa ha partido de la Diputación Provincial, propietaria del edificio, que con este acto quiere dar un paso más hacia su proyección al pueblo, para que los segovianos tomen buena conciencia de que en este lugar, escenario de actos teatrales, culturales de todo tipo, políticos, etc., la historia que hasta ahora se ha formado en él puede y debe continuar en lo sucesivo.

Numeroso público se dio cita a las ocho y media de la tarde, hora anunciada para el acto de apertura oficial de la muestra, que permanecerá abierta hasta el próximo día 24 y que se espera sea visitada por numerosas personas, que así tendrán ocasión, también, de conocer el remozado teatro.

En el escenario, el presidente de la Diputación Provincial, Francisco Javier Reguera, y el vicepresidente segundo, Juan Ayllón, junto a nuestros compañeros en la Redacción de EL ADELANTADO DE SEGOVIA Angélica Tanarro y Aurelio Martín, quienes, en unión del también redactor, ayer ausente de la ciudad, Fernando de Aranguren, son los autores del libro que aparecerá en fecha próxima, con el mismo título que el de esta exposición, y de la preparación del material diverso que se ha reunido en la muestra que ahora se ofrece en el teatro.

**INTERVENCIONES**

Javier Reguera pronunció unas palabras con un claro fondo de alegría por poder ofrecer a los segovianos esta curiosa e interesante, aunque sea pequeña, muestra gráfica y literaria de la historia del teatro Juan Bravo, una muestra reducida por razones lógicas de espacio. Resaltó la necesidad de que Segovia recuerde con mayor interés a ilustres paisanos que tuvieron parte activa en la vida segoviana, dentro de sus profesiones o como dirigentes; se refirió a la decisiva fuente de información que para el trabajo realizado, un trabajo de horas y horas, ha sido la hemeroteca de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, en la que se conserva la historia de la ciudad desde la aparición del periódico en 1901; resaltó el empeño puesto por nuestros compañeros en la ingrata labor de recopilación y selección de noticias e informaciones sobre el teatro y dedicó también un recuerdo

pronunció breves palabras para insistir en lo laborioso que ha resultado el trabajo de investigación, que ha sido a la vez muy gratificante e ilustrativo y en el que han puesto su mayor ilusión y su mejor voluntad. Como un resumen de ese trabajo se presenta esta exposición, que se verá "ampliada", naturalmente, en el libro anunciado por el presidente de la Diputación.

**LA EXPOSICION**

Los asistentes subieron después a la planta segunda donde se encuentra la sala de exposiciones. Contiene una colección de paneles, bajo un mismo lema pero con indicativos de colores diferentes para destacar las distintas etapas a las que corresponde el material literario y gráfico que se ofrece en cada panel; naturalmente, el literato procede de las páginas de nuestro periódico, mientras que las fotografías tienen diferentes procedencias: El propio periódico, revistas de distintas épocas, libros y coleccio-



Un momento de la presentación. De izquierda a derecha, Juan Ayllón, delegado de Cultura en la Diputación, Angélica Tanarro, Aurelio Martín y el presidente de la institución, Javier Reguera

F. PEÑALOSA

a una serie de ilustres personalidades del teatro, el cine, la política y de la cultura en general que han desfilarado por el escenario del Juan Bravo. Aludió a la inauguración del mismo con la representación de la comedia, con ilustraciones musicales, "La Alcaldesa de Hontanares", de José Rincón Lazcano (un ejemplar de esta obra se muestra en la exposición), y finalmente, aludiendo a ésta, dijo que en ella se ha puesto el mayor cariño y la mayor ilusión.

En representación de los tres compañeros de nuestra Redacción mencionados, Angélica Tanarro

nes de segovianos, especialmente de aquellos que actuaron en el teatro Juan Bravo formando parte de los numerosos grupos locales que pasaron por su escenario. También se exponen planos antiguos y actuales del edificio y fotografías del mismo. En distintos puntos de la sala se han situado objetos de etapas anteriores del teatro, como butacas, sillas, máquinas de proyección cinematográfica, etc.

La muestra fue muy elogiada por los muchos visitantes que ayer tuvo, bastantes de los cuales incluso pudieron verse en algunas de las fotografías que se ofrecen.

**SUCESOS**

**Tres heridos graves en un accidente de tráfico**

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil informa de un ac-

cidente de circulación que ocurrió ayer, a las 14,15 horas, en el punto kilométrico 109,600 de la N-1 (Madrid-Irún), término de Castillejo de Mesleón. Un turismo se salió de la calzada y tres personas resultaron heridas graves y una leve.

La Policía Municipal informa de un accidente que ha ocurrido esta madrugada a las 5,30 horas en la calle San Millán al chocar dos turismos. No se registraron desgracias personales, quedando los vehículos con desperfectos de gran consideración.

**Jesús del Ser y Cia, S. A.**  
**MADERAS PARA**  
**CARPINTERIA Y**  
**EBANISTERIA**  
 Tarimas - Rodapiés - Frisos  
 Polígono Industrial  
 Calle Guadarrama, 120  
 Teléf. 429040 (Segovia)  
 Madrid: Teléf. 2537752

**TELAS AL PESO**  
**GRAN ALMACEN MAYORISTA**  
**DE TEJIDOS Y RETALES**  
 SEDAS, FORROS, TAPICERIAS, ETC.  
 DOMICILIO SOCIAL: TELAETXE, S. A.  
 Teléfonos (943) 76 39 40  
 76 39 41  
 BERGARA  
 GUIPUZCOA

**VENDEMOS GRUAS**  
**USADAS DE IMPORTACION**  
**HASTA 100 Tm.**  
**DISPONEMOS EN LA BASE**  
**DE SORIA DE UNA PH T200**  
**20 TM. TODA PRUEBA**  
**COMERCIAL J. VALERO**  
 TELEFONOS (975) 22 18 35 - 22 66 85  
 SORIA

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 18 de junio

Van 169 días; Faltan 197  
Sol: De 6,44 a 21,47 horas

PARA EL LUNES

Lunes 19 de junio

Van 170 días; faltan 196  
Sol: de 6,44 a 21,48

## SANTORAL

Santos. Domingo: Marcos Ciriaco, Marcelino y Paula.  
Lunes. Romualdo y Disodado.

## PENSAMIENTO

«Ni la inapetencia, ni el hambre, ni ninguna otra cosa son buenas, siempre que excedan los límites de la naturaleza». (Hipócrates).

## FARMACIA DE GUARDIA

Sábado: Hernández Cano, puente de San Lorenzo, 5  
Domingo: Gallego Llaguno, Juan Bravo, 31 (Junto a Casa de los Picos).

## ONCE

n.º premiado ayer

11536 SERIE 150

## CULTOS

RETIRO EN LOS PP. CARMELITAS

La Orden Seglar de los Carmelitas Descalzos celebrarán un homenaje a los mayores de la Orden, dedicándoseles el retiro mensual que ha de celebrarse mañana, día 18, a las 6 de la tarde; tendrá lugar en la capilla del Centro de Espiritualidad «San Juan de la Cruz», de los PP Carmelitas Descalzos.

ALQUILO PISO AMUEBLADO JULIO y AGOSTO 3 DORMITORIOS Teléfono 42 26 15

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,4  
Viento del E-SE  
Temperatura máxima: 27,5

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,8  
Viento del E  
Temperatura mínima: 13,5  
A las 8: 16,6

**EMAYSA RENAULT**  
Servicio

## EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Cañamero, óleos: Hasta el 18 de junio.

EN EL INSTITUTO «ANDRES LAGUNA»

Exposición XXV Aniversario. Hasta el 22 de junio. De 12 a 12,30 horas y de 18 a 21,30.

EN EL CENTRO CULTURAL CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

Covarsi, fotografías. Hasta el 28 de junio.

EN LA SALA DITIRAMBO DE CUELLAR

Fernando Ramos, pinturas e instalaciones. Hasta el 25 de junio.

CENTRO CULTURAL DE MOZONCILLO (Caja de Ahorros)

Christian Hugo. Pinturas. Hasta el 25 de junio.

## REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Rocio López Rodríguez, hija de Juan Pablo y de Rosa María. Jorge García Gómez, de Nicolás y de María Teresa. María González Barral, de Alfredo y de María Jesús. Bárbara González Hurtado, de Juan Carlos y de María Fe. Daniel Peromingo Pascual, de Juan y de Fuencisla. Diego Sancho del Caz, de Miguel Angel y de María Jesús. María Rodríguez de la Calle, de Miguel Angel y de Rocio.

**DEFUNCIONES.** Tomás Delgado Antona, de 76 años. Lorenzo Martín Traperero, de 72. Macario García García, de 85. Marino González García, de 50. Constantino Andrés Pintos, de 69.

**MATRIMONIOS.** Joaquín Estevez Maderuelo, con María del Carmen García Blanco. Enrique Montalvo Bravo, con María de los Angeles Jabato Lorenzo. Luis Manuel Pastor Hernández, con María del Carmen Gómez Tejedor. José Gómez del Barrio, con Gregoria Gil González. Fidel Martín Brañas, con María del Mar Bernabé Pérez. Fernando Domingo Villar Santamaría, con Lourdes Laura Gutiérrez López. Juan José López Olmos, con Paloma López Prior. Felipe Martín de Pablos, con María del Rocio Herrero Herranz.

## ENSEÑANZA

CURSILLOS INTENSIVOS DE INGLES

Hasta el próximo día 20 se podrá efectuar la matrícula para los cursillos intensivos de inglés que en el próximo verano impartirá Stafford Language School, sito en el n.º 3 de la plaza de Los Zuloaga. Sólo habrá 8 alumnos por clase, utilizándose material pedagógico moderno. Los alumnos serán agrupados según el grado de conocimientos que posean sobre el idioma.

COMISION DE BAREMACION

Dirección P. de Educación y Ciencia. — Se comunica que el próximo martes, día 20 de junio a las 9 horas en la sala de juntas de esta Dirección Provincial se llevará a cabo el sorteo entre profesores de E.G.B. para formar parte de las Comisiones de Baremación de solicitudes de interinidades del Cuerpo de Profesores de E.G.B., para el curso 1989/90.

A continuación se procederá al sorteo entre profesores del Conservatorio de Música y escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos a fin de formar parte de la Comisión de Baremación de las solicitudes de interinidades para los Cuerpos del citado colectivo.

Asimismo se les informa que están expuestas al público en el tablón de anuncios las listas provisionales de puntuación asignadas a las solicitudes de interinidades de Enseñanzas

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LOS AVIADORES ESPAÑOLES EN ROMA

Roma. — A las siete y cuarto de la tarde ha llegado la representación de la heroica aviación española presidida por el general Kindelán. Los aviadores han sido recibidos por representantes del Ejército, del partido fascista y de la Aviación. También se hallaban presentes el embajador de España y una delegación de Falange Española Tradicionalista en Italia.

El general Valle dio la bienvenida a los aviadores españoles, los cuales marcharon al Palacio de Venecia.

Todos los periódicos publican en primera página informaciones del regreso triunfal de los aviadores y destacan las proporciones de la acogida de que fueron objeto a su llegada a Génova.

Los diarios evocan las proezas de la aviación y subrayan la fraternidad de los pilotos de los dos países, diciendo que los de España son completamente dignos de los aviadores de Italia. — Mundial.

Medias para el curso 1989/90, finalizando el plazo de reclamaciones a las catorce horas del día 26 de junio.

## AVISOS

NOTA ACLARATORIA SOBRE PLAZO DE INTERINIDADES

Ante el error existente en la nota publicada con fecha 2 de junio sobre plazo de interinidades de EGB, Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos, Conservatorio de Música, asignatura de Italiano en la Escuela Oficial de Idiomas, y algunas especialidades de Formación Profesional, se pone en conocimiento de los posibles afectados que el plazo queda prorrogado durante los días 19, 20 y 21 para las peticiones que se formulen para la provincia de Segovia.

APROBADOS, AYER, EN EL EXAMEN DE CONDUCTORES

Relación de alumnos declarados aptos en las pruebas correspondientes a la obtención

del permiso de conducción en el día de ayer.

Oscar Agejas Esteban, Segovia. M.ª Fuencisla Alvaro Marinas, S. Ildefonso. Ana Isabel Gómez Alvarez, Carbonero el Mayor. Felipe Gómez Cuadrado, Segovia. José Javier Martín Sanz, Segovia. José María Nuñez Abellón, Segovia. Myriam Gemma Pérez Urbina, Madrid. José M.ª Sanz Miguelsanz, Vegas de Matute. Francisco Vaca Cuéllar, Fuentepelayo. Ramón A. Villalba Albuerno, San Ildefonso.

## CONCURSOS

PREMIOS «EUROPA NOSTRA 1989»

La convocatoria de los Premios «Europa Nostra 1989» patrocinados por American Express, está abierta a los siguientes tipos de realizaciones: restauración de edificios antiguos, adaptación de edificios a nuevos usos, conservando sus características arquitectónicas, conservación de paisajes naturales e históricos y nuevas construcciones en áreas protegidas que armonicen con el entorno anterior. Pueden participar los propietarios, ocupantes, arquitectos o diseñadores de las realizaciones. Los formularios de inscripción deben recibirse en Hispania Nostra antes del 15 de julio. Esta organización proporcionará más información a los interesados.

COMPañIA DE SEGUROS

Ramo de Decesos

Desea nombrar Delegado para esta provincia

Escribir al Apartado 583 de Bilbao

¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO

## EL FUTURO DE SU JARDIN

Los cortacéspedes de la marca líder.



**OUTILS WOLF**  
CORTA MAS. RECOGE MEJOR.

COMERCIAL AGRICOLA  
**Barrero**  
Ezequiel González, 25  
TEL. 43 69 85-40004 SEGOVIA

## GASTRONOMIA

El sabor del mar... en las sugerencias mediterráneas de **Las Brasas de Azor**. Es otro estilo: pulpos, calamares y chipirones a la parrilla, lenguado Nyoca, y rape con la deliciosa «sala romescu». El sabor del campo... caracoles, asados de la huerta, pan de hogaza con tomate y jamón de bellota, siempre acompañados por un buen vino de la Ribera de Duero. Un adelanto a las vacaciones ¡el placer de una reunión de amigos para saborear el verano en la terraza de **Las Brasas de Azor!**

**Las Brasas de Azor**

RESTAURANTE - CERVECERIA - TERRAZA  
Ochoa Ondátegui, 18, a 100 m. del Acueducto



## Comienza la Semana de Cine con la presencia de José Antonio Nieves Conde

Dio comienzo ayer la Semana de Cine con las proyecciones de «Novecento. 1.ª parte» de Bernardo Bertolucci y «El niño de la luna» de Agustín Villaronga. Previamente a esta última, en la sesión de noche de la Sala Zuloaga, se rindió homenaje a la persona de José Antonio Nieves Conde, director de cine nacido en el segoviano barrio de San Millán, hoy ya retirado, quien recordó su deambular por las antiguas salas de nuestra capital que fueron su verdadera «universidad cinematográfica» hasta su partida a Madrid nada más acabar nuestra guerra civil.

Acompañaban a Nieves Conde su mujer y sus hijos así como María Asquerino que también subió al escenario, desde donde dirigió unas palabras de elogio a la figura del director homenajeado que, según dijo, fue su descubridor en el primer papel importante para el cine, la Pili, de «Surcos». A petición de la directora de la sala, el alcalde entregó a Nieves Conde una placa conmemorativa.

La humanidad, amabilidad y buena memoria de Nieves Conde dejarán sin duda un buen recuerdo en el aficionado segovia-

no y el acto de homenaje de demuestra de justicia en su tierra chica.

La sesión de gala era pues para «El niño de la luna» una película que causó controversia en su pase por Cannes. No cabe duda de que es el fenómeno más interesante de la actual cinematografía española, no hay muchos productos con la magia visual que Agustín Villaronga ha sabido imprimirle. Técnicamente es un alarde continuo y únicamente le quita fuerza el hecho de que el argumento no haya podido sacudirse una excesiva ambigüedad y una cierta monotonía.

Pero no hay que restarle méritos a un cineasta que asume los riesgos, a un cineasta que es capaz de generar imágenes de tan extraña belleza, a un cineasta capaz de crear auténticos poemas visuales. Villaronga tiene un enorme talento para la plástica fílmica y la lástima es que de momento no haya dado muestras de mayor rigor y sentido narrativo, si consiguiera unificar ambas facetas, en ese momento habría nacido otro genio para el cine.

Andrés P. Llorente

Centro Segoviano de Madrid

## Mesa redonda sobre «La cultura hoy en Segovia»

PILAR BARRIO

Con motivo de la presentación en Madrid de la Asociación Cultural «La Colodra» se celebró en el Centro Segoviano una mesa redonda sobre «La cultura hoy en Segovia».

«La Colodra», que nació hace dos años en Casla, pretende, según Juan José Icaza, miembro de su junta directiva, «llevar por toda la provincia de Segovia actividades culturales y de carácter popular». Icaza afirmó que habían recibido el apoyo de muchas personas, «antes de la inauguración ya superábamos los 300 socios».

BUENA SALUD CULTURAL

El presidente de la Diputación de Segovia, Francisco Javier Reguera, dijo que «La Colodra lleva el aire fresco que necesitan nuestros pueblos. La pobre iniciativa cultural en la provincia de Segovia requiere el apoyo de iniciativas de este tipo».

Reguera distinguió entre las actividades culturales de la capital y de la provincia. Mientras Segovia capital «goza cada vez de mayor salud cultural, con una oferta, a veces excesiva, que abarca casi todos los campos», en la provincia no ocurre lo mismo. La dispersión y la escasez de población dificulta la promoción cultural y «deben ser —comentó Reguera— las instituciones las que pongan remedio a esta situación».

CULTURA DEL OCIO

El delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Víctor Martín Fernández, afirmó que «la mejor forma de hacer cultura es dar medios económicos para que cada pueblo o asociación pueda desarrollar su concepto cultural, y no entrar en más detalles».

El delegado territorial, que destacó el enorme esfuerzo rea-

lizado en la reconstrucción del teatro Juan Bravo, apuntó que actualmente los jóvenes «reclaman mucho la cultura del ocio (campamentos, deportes, etc..) y también lo promocionamos». Martín Fernández mantuvo una postura distinta a la del presidente de la Diputación y afirmó que «en Segovia hay muchas actividades culturales, pero de poca calidad».

DOTACION DE INFRAESTRUCTURA

También estuvo representada en el acto una de nuestras instituciones culturales más representativas, la Academia de Historia y Arte de San Quirce. Su director, Luis Felipe de Peñalosa, hizo una semblanza histórica de la repercusión que ha tenido para la ciudad la presencia de esta Academia y adelantó que están preparando una exposición sobre el V Centenario de la Repoblación de Segovia.

Luis Borreguero, jefe de Obras Sociales de la Caja de Ahorros de Segovia, destacó la vertiente social de la Caja y la tarea que realiza dotando de centros culturales a la provincia. «La oferta cultural de la capital —dijo Borreguero— es cuantiosa y yo creo que de calidad, pero

la demanda no es muy grande. En cuanto a la provincia hay que intentar impulsar la cultura en cada pueblo».

PRESUPUESTOS MINIMOS

Francisco de Paula Rodríguez, director del Festival Internacional de Segovia, afirmó que «La Colodra es un ejemplo de la cultura en libertad». «Aunque ahora —comentó Rodríguez— se está haciendo más que nunca por la cultura en España, estamos muy lejos del resto de los países europeos. Mientras ellos invierten el 5 o el 6 por ciento del Producto Nacional Bruto, aquí andamos por el 0,3 por ciento, y eso que la demanda de cultura es 200 veces mayor que en Alemania, por ejemplo».

Según Rodríguez, «los organismos y asociaciones deben proporcionar un abanico de posibilidades cada vez más amplio para ejercitar individualmente la cultura».

El acto, que estuvo presidido por José Luis Bernal, presidente del Centro, y coordinado por Angel Esteban Calle, finalizó con la actuación del Grupo de Danzas del Centro Segoviano. Un grupo que debe su existencia al trabajo y tesón del bibliotecario del Centro, Plácido Iglesias.

## El CDS pregunta al Gobierno sobre la apertura del Museo Provincial

El Museo Provincial de Segovia y el Museo Zuloaga son objeto de sendas preguntas al Gobierno que ha tramitado ante la Mesa del Congreso el grupo parlamentario del CDS. El diputado Antonio Garrosa, firmante de ambas preguntas, se interesa en la primera por la fecha en que se prevé la finalización del montaje de las colecciones y fondos del Museo de Bellas Artes y su posterior apertura al público. En el preámbulo de la pregunta recuerda los avatares por los que ha pasado este Museo desde que se decidió instalar sus fondos en la Casa del Sol cuyas obras de adaptación comenzaron en 1983. «Todas las actuaciones, unidas al tiempo que requiere la instalación de los fon-

dos museísticos va a suponer que se prolongue excesivamente el tiempo que el Museo lleva sin cumplir su esencial función cultural». Más adelante se interesa también el diputado del CDS por la segunda fase del proyecto que supondrá la incorporación al conjunto del Museo de las casas de la calle de Juan II.

En otra pregunta se pide al Ministerio de Cultura que informe de los planes que tiene respecto a las obras de restauración e instalación del Museo Zuloaga y para cuándo se prevé su apertura al público en condiciones dignas. También se pregunta si tiene intención el Ministerio de adquirir los fondos de los hermanos Zuloaga que le han sido ofertados por sus herederos.



## LIDIA

Recortar este espacio y enviarlo a LIDIA, c/ Severo Ochoa, 6 (40002-Segovia). Y si la combinación jugada por LIDIA coincide con el pleno de la jornada anotada (seis aciertos), tú tendrás derecho a participar en el sorteo que puede proporcionarte UNO de sus GRANDES PREMIOS 89.

- 1.º Vestido de novia y complementos; el importe del banquete de boda (200 comensales) y CHEQUE por valor de MEDIO MILLON de pesetas para viaje luna de miel.
- 2.º Vestido de novia y complementos, y vestido para madrina.

NOTA: Todas las semanas NUEVA JUGADA, quedando anuadas las cartas que correspondan a la apuesta de la anterior. Cada semana, NUEVA JUGADA y NUEVAS CARTAS.

Nombre y apellidos de la novia ..... D.N.I. ....  
 Dirección ..... Población .....  
 Provincia ..... D. P. .... Teléfono .....  
 Restaurante de la Boda ..... Fecha contratada .....  
 Nombre y apellidos del novio .....

## LOTERIA PRIMITIVA

4 - 6 - 16  
 34 - 41 - 42

Jornada 25 Jueves 22-6-89

## CARTONAJES SEGOVIA, S. A.

Precisa CONDUCTORES camión con experiencia

Teléfono 49 01 36 (de 9 a 12)  
 (Ref. 40/1/M016)

## EL MERCADO DE SEGOVIA

CONTINUA LA TENDENCIA ALCISTA EN EL PORCINO

La oferta de cerdo cebado es insuficiente para abastecer los mercados, tanto provincial, como nacionales y europeos.

La posibilidad de exportar a Europa es hoy real y, aunque se ha reducido la matanza, continúa la tendencia alcista.

Esta subida inesperada no deja de preocupar al ganadero. Sube 6 pesetas el selecto y el normal y 5 el graso.

En el vacuno, los fuertes descensos registrados en semanas anteriores han tocado fondo y el mercado entra en una etapa de transición en la que mantienen los precios.

Cabe la esperanza que las medidas adoptadas por la Administración comiencen a resultar positivas. No se prevén grandes cambios en el sector ovino, que sigue estable.

### PORCINO:

Cerdo selecto .....	186
Normal .....	182
Graso .....	175
Cerdas desvieje .....	119-129
Lechones selectos .....	320
Lechones normales .....	310
Canal segunda .....	243

### VACUNO:

Añojos extra .....	410
Añojos primera .....	390
Añojos segunda .....	360
Vacas extra .....	370
Vacas primera .....	310
Vacas segunda .....	265
Terneras de leche de menos de 130 kg. ....	770
Terneras de leche de más de 130 kg. ....	750
Terneras de pienso de 150/175 kg. ....	420
Terneros de pienso de 175/200 kg. ....	400
Terneros de vida de cruce charolés .....	360
Terneros de vida de cruce pardo .....	350
Terneros de vida del país .....	300

### OVINO:

Lechal de 10 a 12 kg. ....	630
Lechal de 12 a 15 kg. ....	550
Recental .....	430
Pascual .....	350
Grandes .....	310
Ovejas .....	55

### SECTOR AGRARIO:

Cebada de dos carreras .....	22,90
Cebada de seis carreras .....	22,00

## VALSAIN

## La Asociación de Vecinos insiste en la separación de La Granja

### Porque el Ayuntamiento no presta atención a sus muchos problemas

La Asociación de Vecinos de Valsain se constituye en enero de 1988 con el objetivo de luchar por un pueblo injustamente olvidado y por el que pocos han luchado. Inmediatamente nos encontramos con gran cantidad de problemas que afectaban a los núcleos de población que componen lo que conocemos con el nombre de Valsain: Nuevo Poblado, Pradera de Navahorno y antiguo casco de Valsain. Nada más comenzar a buscar soluciones tropezamos con la oposición absoluta del Ayuntamiento de La Granja hacia nuestra labor. Este Ayuntamiento ha mantenido hacia Valsain una política de obstaculización continua, de error tras error, no aceptando ni una sola de nuestras propuestas, ni siquiera admiten su discusión, como si sólo

ellos tuvieran la verdad absoluta.

Esta es sólo una visión de la política de dicho Ayuntamiento para con este pueblo, de marcado carácter antisocial y falta de carácter progresista, aunque se llamen «de izquierdas», para con Valsain:

— Falta de inversión en Valsain, unido a falta de previsión a la hora de seleccionar la una o dos inversiones, muy escasas, cuando se hacen, cada dos o tres años. Así, mientras falta un adecuado sistema de alumbrado público, nuestras fuentes están contaminadas, la red de abastecimiento de agua potable está obsoleta, no hay más que una calle asfaltada en Valsain, el depósito de agua potable se ha quedado insuficiente para su abastecimiento a todo el pueblo, algunos desagües evacúan en mitad de la calle y no tenemos ni pista de baloncesto, ni frontón, ni ningún tipo de instalación deportiva... Se construye un Polideportivo en La Granja, que se lleva todo el presupuesto municipal de Planes Provinciales y Fondo de Cooperación Local de varios ejercicios.

— La pésima gestión en la construcción de las viviendas de La Pradera, y todos los problemas derivados de una adjudicación, cuyas características son de sobra ya conocidas, unido a la hipotecación de todo el futuro de La Pradera, al construir 24 viviendas sin parcela y otras 26 con parcela de 2.000 metros cuadrados, ¿no habría sido mucho más racional construir más viviendas, pero con una parcela de menos extensión, por ejemplo, de 1.000 metros cuadrados?

El pueblo de Valsain está harto de tanta injusticia; y, aunque no sabe quiénes serán los futuros gobernantes de La Granja, se pregunta: Ya sean los que hoy gobiernan (Izquierda Unida) la derecha local, el centro, o la actual oposición socialista en el

Ayuntamiento, ¿harán justicia para con Valsain?, ¿se preocuparán, de una vez, por nuestro pueblo?, ¿harán una política inteligente, de carácter social, no de mera y mala administración, y de inversión directa de fondos municipales en Valsain?

Para tratar de solucionar estos problemas, se ha querido buscar la vía de la independencia y segregación del Ayuntamiento de La Granja, para lo que 444 vecinos presentaron petición a la Junta de Castilla y León a fin de que se elaborase un estudio previo sobre la viabilidad de la segregación que, hasta la fecha, todavía no se ha realizado. O, tal vez, se intenten buscar otras vías, como la constitución de Valsain como Entidad Local Menor, a lo que se espera acceda la Junta. No es éste el único problema planteado ante la Junta, ya que también se ha solicitado, por tres veces, la dotación, en cuanto a material, adecuado y suficiente del consultorio médico de la localidad, en el que es imposible practicar una simple cura, y de la que hasta la fecha no se ha recibido contestación de la Dirección General de Asistencia de nuestra Comunidad de Castilla y León.

Respecto al ICONA, como principal representante de la Administración del Estado en el pueblo, y administrador del Pinar de Valsain, por fin, tras diferentes problemas que se le han puesto desde diferentes instancias, podrá completar el proyecto CENEAN, y se recuperarán por el mismo el llamado Salto del Olvido y Real Aserrío Mecánico de los Montes de Valsain; pero, ¿se contratará a gente de la zona? Esperemos que el ICONA abra estos proyectos a la participación activa de la gente del pueblo, como se viene exigiendo.

Asociación de Vecinos de Valsain

## CARBONERO EL MAYOR

## Fiestas patronales de San Juan Bautista

DIONISIO ESCUDERO

En la localidad se están preparando las fiestas patronales de San Juan, fiesta importante en siglos pasados y que desde hace algunos años se quiere recuperar y darlas el tono que tuvieron antaño.

Dice el Becerro de la iglesia parroquial: «Se hacía función con procesión por las calles, y se lleva al santo en andas, se tiene sermón que paga la iglesia por ser titular y el día antes se cantan las vísperas; a la procesión acompaña la Cofradía de San Juan con su cera y también costean la cera de las andas del santo». En los aspectos profanos se celebraban todo tipo de fiestas, siendo los bailes los que ocupaban, junto a las luminarias u hogueras, las preferencias.

Este año, si el día importante es el 24, en la fecha del 23 ya habrá competiciones deportivas, alevines e infantiles, de baloncesto y fútbol en el pabellón polideportivo municipal, que estarán a cargo de los cursos del Ciclo Superior de EGB del Colegio Público «San Juan Bautista». Por la noche, a las 23 horas, se inau-

gurará la Exposición de Fotografía Antigua, en el Centro Sociocultural, y a las 24 horas, se iniciará la tradicional «hoguera de San Juan», en la plaza del Pósito Real, amenizado el acto por las tradicionales dulzainas castellanas.

Para el sábado, día 24, habrá misa solemne y procesión con la imagen del santo, que recorrerá las calles del pueblo, acompañada por el Grupo de Danzas y Paloteos del Centro de Animación Sociocultural, que depende del Servicio de Cultura de la Junta de Castilla y León. A las 20 horas, habrá una Muestra del Folklore local, con el mencionado Grupo de Danzas y Rondalla.

A las 21,30 horas se presentará, en el salón de actos y exposiciones del Ayuntamiento, el libro «Historia del Santuario de la Virgen del Bústar», acto que presidirá el alcalde acompañado por el resto de autoridades de Carbonero, mayordomos, comisarios y priostes.

A las 23 horas, comenzará una verbena popular, en el lugar de costumbre, amenizada por la orquesta Vendaval.

## CANTALEJO

## Aprobada, con superávit, la liquidación del presupuesto municipal de 1988

MIGUEL ANGEL

El Pleno Municipal de esta ciudad, reunido en sesión ordinaria, decidió aprobar la liquidación correspondiente al ejercicio económico del año 1988, cuyas cifras finales arrojan un balance positivo con un superávit de 41.101.276 pesetas.

Durante el citado año, el Ayuntamiento obtuvo unos ingresos de 161.511.903 pesetas, ascendiendo los gastos ocasionados a un total de 130.837.166 pesetas, resultando de todo esto una diferencia positiva de 30.674.737 pesetas que son las existencias reales que se tenían en caja con fecha 31-XII-88, aunque en esta misma fecha se tenían pendientes de cobro un total de 33.934.730 pesetas, y unos restos pendientes de pago que ascendían a un total de 23.508.091 pesetas, resultando de ello una diferencia positiva de 10.426.539 pesetas que sumados a las existencias reales totalizan la cifra de superávit citada anteriormente.

### USO DE VIVIENDAS MUNICIPALES

En otro de los puntos importantes tratados en este pleno, y visto el amplio informe emitido por el secretario del Ayuntamiento, sobre la utilización de bienes patrimoniales y sobre viviendas cedidas en uso a funcionarios de esta ciudad, en razón del carácter de los servicios que prestaban como tales funcionarios, en las calles pertenecientes al grupo de viviendas «García Morato», y una vez estudiado detenidamente dicho informe, la corporación acordó por unanimidad los siguientes puntos:

1.º Invitar a todas aquellas personas que no estén ocupando las viviendas y a su vez hayan cesado en el ejercicio de la actividad como tales funcionarios, a que desalojen la vivienda y entreguen las llaves en este Ayuntamiento, sin dar lugar con ello a instruir expediente de desahucio, concediéndose para ello un plazo de quince días.

2.º Los funcionarios que hubiesen cesado en el ejercicio de sus actividades y no tuvieran vivienda en la localidad, y siguieran ocupándola, deberán de pasarse por el Ayuntamiento en el plazo de quince días con el fin de formalizar un contrato de arriendo, cobrándoseles a todos ellos una renta mensual de 10.000 pesetas, con la excepción de Tomás Matesanz Yagüe, que deberá abonar una renta de 15.000 pesetas, ya que el Ayuntamiento empleó en la reforma de su vivienda una considerable cantidad de dinero cuando aún ejercía sus actividades de funcionario.

En caso de no comparecer los implicados en el plazo previsto, se entenderá que no les interesa y se procederá a iniciar expedientes de desahucio, y que una vez iniciados y tramitados tendrían que desalojar las viviendas y no se les daría la opción citada anteriormente.

3.º En cuanto a las viviendas ocupadas por maestros en ejercicio, se acordó pedir un nuevo informe al secretario para ver las posibilidades legales que existen para poder cobrarles una renta mensual.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de **D. Jesús González Gozalo** (q. e. p. d.), testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al mismo tiempo les comunican que las misas que se celebren en la iglesia de San Clemente, los días 19, 20 y 21 de este mes, a las 11 de la mañana, como el novenario de misas en el convento de San Vicente el Real, del día 22 al 30 de este mes, a las 7 de la tarde; el novenario de rosarios en la iglesia de San Millán, del día 24 de junio al 1 de julio a las 7,45 de la tarde, y las misas gregorianas que se celebrarán en el Hospital General del 1 al 30 de julio a las 7,15 de la tarde y a las 12 los domingos y días festivos, serán aplicadas por el eterno descanso del alma del finado.

## CENTRO DE ENSEÑANZA DE INGLES

Colegio Universitario  
DOMINGO DE SOTO  
Obra Social

INSTITUTO BRITANICO  
EN SEGOVIA

The British Council  
Instituto Británico

CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA

### CURSOS DE VERANO - JULIO 1989

I.—Jóvenes de 14 a 17 años.

II.—Adultos.

Estos cursos comprenderán niveles desde inicial hasta avanzado.

Se impartirán dos horas y media de clase diarias, en horarios de mañana o de tarde del 3 al 31 de julio. Total: 50 horas lectivas. Precio: 29.500 pesetas.

### FECHAS DE SOLICITUD Y PRUEBAS DE NIVEL

ANTIGUOS ALUMNOS { 15 de junio: de 10 a 1 y de 5 a 7  
16 de junio: de 10 a 1

NUEVOS ALUMNOS { 19 y 20 de junio: de 10 a 1 y de 5 a 7  
21 de junio: de 10 a 1

CURSO 1989-90: Niveles desde inicial hasta avanzado.  
Preparación para los exámenes de PET, FCE y CPE.  
Matrícula a partir del 18 de septiembre.

INFORMACION: INSTITUTO BRITANICO  
COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»

Calle Trinidad, 3 - 40001 SEGOVIA - Teléfono 43 48 13

ELECCIONES 15-J

## El PSOE recupera su liderazgo político en Castilla y León

Valladolid (Ical).—El importante descenso del respaldo electoral recibido por el CDS, así como el ascenso de Izquierda Unida y del PSOE, mientras que el PP registra unos resultados negativos, son los datos más destacados de la jornada electoral del pasado 15-J, que otorgó un amplio apoyo popular a la candidatura de Ruiz Mateos, según los datos aportados ayer por los distintos partidos políticos en la Comunidad. Por el momento, el 15-J ha otorgado al PSOE el privilegio de ser la primera fuerza política de Castilla y León, condición que este perdió en junio de 1987.

Los dirigentes regionales de los principales partidos políticos han reaccionado de forma muy distinta, tras conocer datos más definitivos —aunque provisionales— del escrutinio realizado el pasado jueves. Así, mientras Aznar asegura que no ha sido el pacto con el CDS el motivo de los resultados obtenidos por el PP —"peores de los previstos"—, Daniel de Fernando afirma que, en todo caso, el CDS mantendrá el compromiso contraído con el PP en los mismos términos que establece el pacto suscrito a mediados de mayo pasado.

El estado de ánimo es palpablemente negativo en las sedes regionales de los dos partidos que sostienen al Gobierno regional de Castilla y León, que esperaban unos resultados notablemente mejores. Los populares, como es sabido, contaban con algunos estudios sociológicos según los cuales esta fuerza política se convertiría en la hegemónica en Castilla y León, muy por encima del PSOE y mucho más alejada del CDS. Los datos aportados por el propio PP arrojan resultados muy distintos y reconocen un empate con los socialistas o, quizá, una leve superioridad del PSOE en la Comunidad.

Todo parece indicar, según los primeros datos, que el PSOE ha aumentado porcentualmente su base electoral en provincias en las que el PP era tradicionalmente el partido más votado. Y la satisfacción en la sede regional socialista era evidente, sobre todo durante la jornada de ayer, tras confirmar que todos los datos provisionales avalan su liderazgo en Castilla y León.

Similares valoraciones realizaban también los responsables regionales de Izquierda Unida si bien mostraron ciertas cautelas iniciales,

dado que los primeros datos fueron más abultados que los finales, aunque siempre provisionales. Antonio Herreros expresó ayer su satisfacción por el importante avance de IU en la Comunidad, especialmente en provincias como León y Valladolid. El porcentaje obtenido por IU en las elecciones del jueves hubiera hecho posible que esta coalición política contara con una representación de las Cortes regionales, de haberse producido en una contienda electoral de ámbito autonómico.

El partido peor tratado por los electores castellanos y leoneses ha sido el CDS, que ha perdido votos en todas las provincias, especialmente en la provincia de Avila, que tradicionalmente ha votado mayoritariamente al partido liderado por Adolfo Suárez desde 1977.

El flujo de votos que se ha registrado en estas elecciones, según opiniones de los propios responsables políticos, ha beneficiado considerablemente a Izquierda Unida, pero fundamentalmente a la candidatura José María Ruiz Mateos, que se ha convertido en la cuarta fuerza política —por encima de IU— en varias provincias de la Comunidad como Avila, Burgos, Palencia, Salamanca y probablemente Zamora.

## Las cajas del «Grupo León» ratifican hoy su proceso de integración

Valladolid (Ical).—Las asambleas generales de las cinco Cajas de Ahorro que firmaron el protocolo de fusión en marzo de 1988 ratifican hoy el proceso, lo que permitirá la creación de la nueva entidad de ahorro en Castilla y León, con el nombre de "Caja España", según informó ayer el "Diario de León". Las cinco Cajas que se integran en una sola desde hoy son Caja de Ahorros de León, Caja de Palencia, Caja de Zamora y las dos entidades de ahorro de Valladolid (Caja Popular y Caja Provincial).

La ratificación del proceso por parte de las respectivas asambleas generales implica, de hecho, el nacimiento de la nueva entidad, si bien hasta finales de año no se firmarán las escrituras definitivas de la misma. La nueva Caja será la primera de la Comunidad, con unos recursos ajenos por encima de los cuatrocientos mil millones de pesetas, lo que sitúa a esta entidad en el décimo puesto del "ránking" nacional.

El organigrama de "Caja España", según lo previsto y de acuerdo con la información facilitada por el "Diario de León", será el siguiente: director general, José Manuel Cordero del Campillo, hasta ahora director general de la Caja de León. Directores generales adjuntos,

Miguel Unamuno Pérez, hasta ahora director general de la Caja de Zamora, que se responsabilizará del área de relaciones institucionales; Gonzalo Rodríguez Rodríguez, actual director de la Caja Popular de Valladolid, que se hará cargo del área de teleprocesos; Javier Ramírez Arceo, director de la Caja de Palencia, que asumirá la responsabilidad del área financiera; y José Luis Parra Bustos, director de la Caja Provincial de Valladolid, que dirigirá la oficina de "Caja España" en Valladolid y que tendrá carácter ejecutivo.

La asamblea general de la nueva Caja contará con doscientos cuarenta y cuatro consejeros: Ciento tres de León, treinta y dos de Palencia, treinta y cuatro de la Popular de Valladolid, treinta y seis de la Provincial de Valladolid y treinta y nueve de Zamora.

El nuevo consejo de administración estará integrado por treinta y ocho personas: dieciséis de León, cinco de Palencia, otros cinco de la Popular de Valladolid, seis de la Provincial de Valladolid y otros tantos de la de Zamora. Y la Comisión de Control estará formada por dieciséis personas (cuatro de León y tres de cada una de las provincias restantes).

## Los trabajadores de Renfe inician el lunes nuevos paros

Valladolid (Ical).—Los sindicatos representados en el comité intercentros de Renfe mantienen la convocatoria de un nuevo período de paros intermitentes a partir del lunes, que sólo sería anulada en caso de que se llegara a un acuerdo con la empresa en la negociación del octavo convenio colectivo. La conflictividad laboral continúa también en Telefónica, con encierros de los delegados sindicales de UGT en defensa del convenio.

Los trabajadores de Renfe iniciarán una nueva fase de paros de una hora en todos los turnos a partir del lunes y hasta el día 29. Durante esos diez días, se realizarán huelgas parciales de 2 a 3 horas, de 7 a 8 y de 19 a 20 que pueden provocar

grandes trastornos en la circulación de trenes al no estipularse servicios mínimos. De hecho, ha sido ésta la razón por la que el comité intercentros decidió reducir a una los inicialmente previstos paros de dos horas de duración, una vez que la dirección de la empresa anunció su intención de fijar servicio esencial de transportes.

Por otro lado, los expedientes disciplinarios iniciados por la empresa a raíz de los incidentes del pasado día 9 —que afectan a un total de ocho trabajadores— no han sido aún tramitados. Según UGT, ninguno de sus afiliados del sindicato de transportes y comunicaciones ha sido expedientado "porque no participamos en los hechos".



SANTA TERESA  
MATERIALES DE CONSTRUCCION  
LA LASTRILLA Tel. 43 77 00

## El Consejo de Gobierno regula el Fondo de Compensación regional

Valladolid (Ical).— La Junta de Castilla y León ha regulado transitoriamente la gestión del Fondo de Compensación Territorial, a través de un proyecto de ley aprobado ayer por el Consejo de Gobierno, que también decidió destinar casi 140 millones de pesetas a la ordenación de la fauna silvestre de la comunidad autónoma. En el capítulo de nombramientos, el Consejo de Gobierno designó a José Antonio González como nuevo director general de Estructuras Agrarias, en sustitución de Julio Ruiz.

En tanto se establezca la regulación definitiva del Fondo de Compensación Regional, tanto las dotaciones económicas anuales fijadas en las leyes del presupuesto, como los remanentes de crédito existentes, se distribuirán en las zonas de

Castilla y León menos desarrolladas social y económicamente, conforme a lo establecido en la Ley Orgánica de Financiación de las comunidades autónomas.

La distribución de los fondos entre las nueve provincias de la región atenderá a tres criterios de proporcionalidad: el ochenta por ciento se otorgará de acuerdo con la distribución provincial aplicada al Fondo de Cooperación Local para 1989, en su parte territorializada; un diez por ciento de forma inversamente proporcional a la renta per cápita provincial y, el resto, de manera directamente proporcional a la superficie desfavorecida provincial reconocida por la CE.

El proyecto de ley aprobado ayer por el Consejo de Gobierno determina también el plazo que se concederá a las diputaciones para que remitan a la Junta de Castilla y León la relación de municipios calificados como «territorios menos desarrollados», y los proyectos o memorias de inversión de las instituciones provinciales, en los que figurará además el porcentaje de financiación asumido por las diputaciones. Este plazo no excederá de un mes, a partir de la publicación del decreto en el Boletín Oficial de Castilla y León, una vez que sea aprobado por las Cortes.



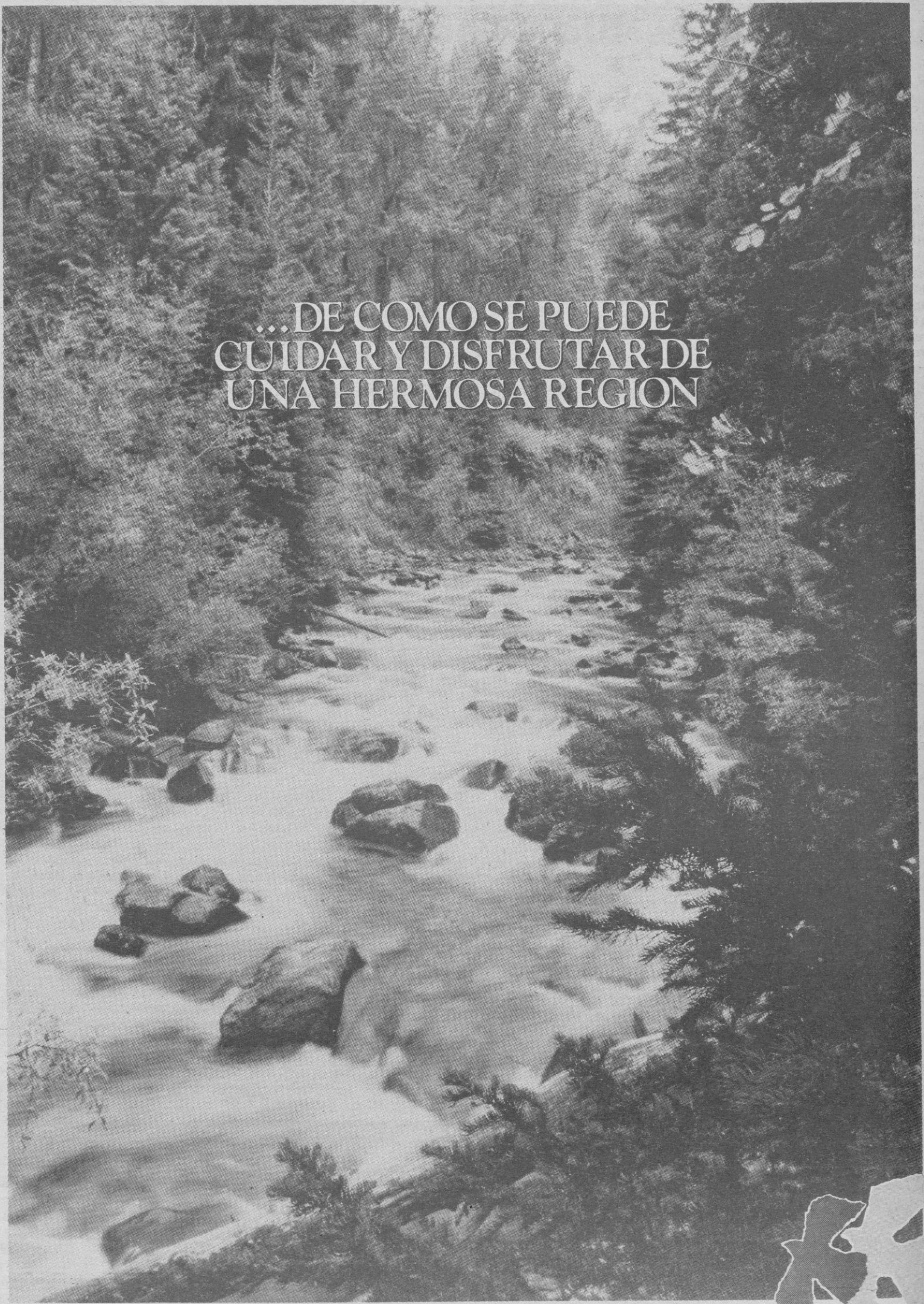
**f. román lópez, s.a.**  
amueblamiento y decoración

MUEBLES DE COCINA IMPORTADOS DIRECTAMENTE DESDE ALEMANIA

**ALNO**® ... el mundo de la cocina.

**&**

**f. román lópez, s.a.**



...DE COMO SE PUEDE  
CUIDAR Y DISFRUTAR DE  
UNA HERMOSA REGION

La naturaleza fue bondadosa con nosotros y dotó a Castilla y León de un sinfín de bellezas naturales. Hermosos campos, bellas montañas, caudalosos y pintorescos ríos, frondosos bosques, páramos, verdes paisajes, limpios cielos, profundos horizontes.

El hombre, a través de nuestra rica historia, ha colaborado aportando sus obras: Catedrales, castillos, palacios, monumentos,

obras de arte, ciudadés y pueblos, sus costumbres y su cuidado.

Y seguirá colaborando, tanto si vive aquí como si nos visita. Admirándolo todo, disfrutándolo, fotografiándolo, amándolo y conservándolo, para que, ahora y en tiempos venideros, otros lo puedan admirar y disfrutar como tú lo haces.

*Medio Ambiente*

Junta de  
Castilla y León



# Tasa de leche: España ingresó 1.600 millones de pesetas

El Consejo de Ministros de Agricultura, conjuntamente con el paquete de precios agrarios para esta campaña, decidió reducir de forma importante la tasa de corresponsabilidad de leche de vaca.

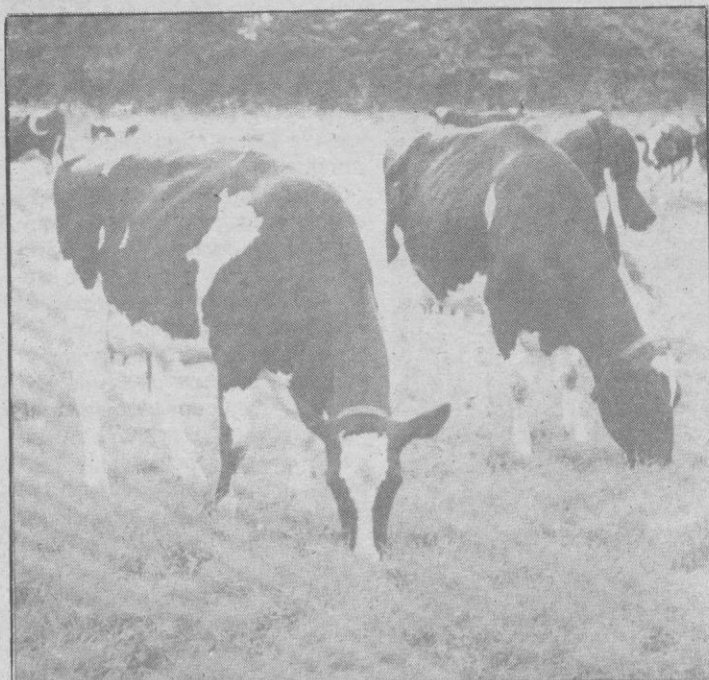
De los 455 millones de ECUS que se habían recaudado hasta el 31 de abril pasado, la Comisión sólo espera recibir para la actual campaña lechera 89/90 la cantidad de 291 millones de ECUS.

La política de control productivo, mediante la aplicación de cuotas a los países productores, ha llevado a la CEE a un ansiado equilibrio entre oferta y demanda, con precios muy aceptables para los ganaderos y problemas de abastecimiento para las industrias y las cooperativas que, en la mayor parte de los Estados miembros, dominan el segmento económico de la transformación.

A la vista de esta situación, el Consejo de Ministros decidió reducir los porcentajes que, sobre las entregas anuales de los ganaderos, se cargan con una tasa de castigo a los productores. Mientras en 1988, las zonas de montaña y alguna región como Galicia, estaban exentas de su pago. Esta campaña, serán también las zonas calificadas como desfavorecidas las que estén exentas de su pago; mientras que, para el resto, los productores con más de 60.000 kilogramos de leche entregada pagarán el 2% del precio indicativo de la leche (43,37 pts./kg.), y los de menos de 60.000 kilogramos, el 1,5% del precio indicativo.

A 31 de abril, con un total de entregas de 95,2 millones de toneladas de leche a nivel comunitario, las regiones montañosas habían entregado 6,5 millones, las desfavorecidas 6 millones, y el resto, 82,7 millones de toneladas, el resto de las regiones.

Ello supuso una recaudación total de 71.000 millones de pese-



tas aproximadamente que se han dedicado en su mayoría a la promoción del consumo de leche, a la subvención de algunos productos destinados a incrementar el consumo entre los colegiales, y la promoción de la calidad de la leche.

Para esta campaña, que se inició el pasado 1 de abril, la recaudación sólo será de 45.000 millones.

España, con un 5% de la producción comunitaria y la mayor parte de su ganadería en zonas exentas del pago de la tasa, ha ingresado en Hacienda —aunque con un descontrole inquitante— unos 1.500 millones de pesetas que, este próximo año, se reducirá a 700 millones aproximadamente.

### ELIMINARLA

En los primeros días de junio, se celebró en Cantabria un Seminario del Centro Europeo de Jóvenes Agricultores con el tema monográfico sobre la situación socioestructural de los ganade-

ros de vacuno de leche en la CEE, donde acudieron expertos de once países miembros de la CEE, con representantes de la Comisión y del COPA.

La declaración formulada por mayoría total de las organizaciones miembro fue la de instar a la desaparición total de la tasa para la próxima campaña, lo que fue bien recibido por la Comisión.

En este seminario, los jóvenes ganaderos europeos, decidieron iniciar una campaña ante las instancias europeas para incrementar la cuota global de la CEE en un 1,5 por ciento; destinada a la instalación de nuevos ganaderos y especialmente jóvenes. Los increíbles precios que alcanzan las cuotas en Europa y la falta de un control serio sobre la creciente especulación, hacen posible a los menores de 40 años —edad a la que aún se considera joven a un productor— conseguir instalarse en la ganadería. Caso diferente al de España, donde no pueden acceder ni a préstamos, ni subvenciones, ni siquiera a una cuota por la inexistencia de una Reserva Nacional que lo permita.

Ambas propuestas parecen tener bastantes posibilidades de éxito, no sólo por la realidad de una producción cada vez más especializada y globalmente a la baja, si no por la presión que ejercen las industrias y cooperativas que ven peligrar sus mercados tradicionales por falta de leche y de precios competitivos.

# Por fin se abrieron las compras de vacuno

El Comité de Gestión de Carne de Vacuno de la Comunidad decidió por fin abrir las operaciones para la compra de vacuno en régimen de intervención tras varios meses de cotizaciones a la baja. Con esta actuación se espera lograr una recuperación de los precios, cosa que no ha logrado la apertura de la política de almacenamiento decidida hace escasamente dos semanas.

Al igual que en el resto de los sectores, la Comunidad mantiene en el vacuno una política de comprar a la baja con el fin de evitar excedentes y ventas a la intervención. Fruto de esta filosofía fue la reforma aprobada por la Comunidad en Consejo de Ministros de Agricultura el pasado mes de enero.

Para la compra de canales en intervención se requerían fundamentalmente dos condiciones de forma simultánea. En primer lugar que los precios en todos los países de la CE se situasen en el 88% de los precios de intervención fijados por la Comunidad. En segundo término, que los precios en el país en cuestión, furrán solamente del 84% de esa cifra.

En España, durante los últimos meses, los precios han tenido una permanente línea de caída que ha pasado desde las 480 pesetas del mes de enero pasado hasta las aproximadamente 390 pesetas que tiene el precio testigo en el mes de junio. Aunque se daban las condiciones objetivas según la normativa aprobada para la oferta de producto a la intervención de acuerdo con los precios existentes en España, sin embargo no se daba la otra condición exigida que era la necesidad de que las cotizaciones en el resto de la CE estuvieran también en niveles bajos.

Tras varios meses de problemas, la Comunidad se ha visto forzada a poner en marcha las medidas para la compra de canales de vacuno a la intervención, actuaciones que en otras campañas, con la normativa anterior, ya se habrían producido.

Esta política de compras por el organismo de intervención abierta por fin tras varios meses de mercados hundidos, supone el fracaso de las medidas adoptadas con anterioridad para el mismo sector. El pasado 30 de mayo se abrían las ayudas para el almacenamiento privado, medida que tradicionalmente no ha constituido nunca una salida para los problemas de los ganaderos.

Varias semanas después, han reflejado su insuficiencia para resolver el problema de excedentes y bajos precios del sector de vacuno tras varios años de precios al alza, o, al menos, aceptables.

V.M.C.

# Relevo en la Asociación de Cooperativas (AECA)

El presidente de la Unión de Bodegas Cooperativas, Manuel Grande, ha sido reelegido también como presidente de la Asociación Española de Cooperativas Agrarias (AECA) durante la asamblea de esta organización.

Esta reunión de los responsables de AECA se consideraba ha tenido lugar en un momento importante para el cooperativismo agrario. En el seno de AECA, la verdad es que no existían más alternativas a la figura de Manuel Grande, en cuanto las bodegas son elemento mayoritario y columna vertebral de la entidad asociativa.

Siguiendo la línea desde su constitución, la asamblea de AECA contó con la presencia de representantes de la Administra-

ción. Por el Ministerio de Agricultura, no faltó a la cita su principal promotor, el director general del Instituto de Relaciones Agrarias, Jesús López Sánchez Cantalejo. El IRA ha tenido especial interés en el funcionamiento de una alternativa en el cooperativismo con ciertas relaciones con el Gobierno.

Igualmente, la asamblea contó con la presencia del antiguo director general de Cooperativas, Sebastián Reyna y que en la actualidad trabaja en la Fundación Largo Caballero, ligada al PSOE. Sebastián Reyna fue también uno de los promotores del cooperativismo. Intentó sin éxito que se produjera un proceso de fusión entre todas las cooperativas del país. Ante la imposibilidad de ese objetivo tras varios años de intentos, al final alentó el funcionamiento de la alternativa que hoy la constituye AECA donde el peso principal y, muchas zonas casi único, corresponde a las bodegas cooperativas. A Sebastián Reyna le concedieron una medalla del cooperativismo agrario.

En esta asamblea de AECA se coincidió en la necesidad de continuar el proceso de negociaciones para la unidad con la otra organización cooperativa, AECA, objetivo en el que no se han logrado excesivos avances en los últimos meses.

V.M.C.

# Primer Centro de Información Comunitaria en España

La Comisión Europea, ha concedido a España el primer Centro de Información Comunitaria a la Organización Agraria ARAG (Asociación Riojana de Agricultores y Ganaderos) cuya misión consistirá en ser el «ojo» de la Comisión en el medio rural español para canalizar la problemática del mundo rural y no sólo el de la producción.

La presentación de los proyectos españoles se apoyaron en los centros de información ya existentes en Francia y Alemania; debiendo contar con los apoyos de instituciones privadas y públicas, algo que sólo consiguió Rioja. Se trata, por tanto del primer centro privado de este tipo que se crea en España.

Los objetivos del «Centro de actividades comunitarias para la formación, información y relación con el medio rural» son el incremento del nivel educativo y de integración del agricultor, la creación de una conciencia empresarial y aportar información a la Comisión.

El Centro instalará en Logroño paralelamente una biblioteca especializada con fondos de documentación europea y departamento informático con la Reglamentación y normativa comunitaria sobre el medio rural, una experiencia «piloto» que tendrá una duración de dieciocho meses para luego tener entidad jurídica propia.

# En CANTALEJO

cedo en aportación para construcción de viviendas y local comercial, edificio muy céntrico. Teléfono (983) 25 35 06, de 1 a 2,30, de lunes a viernes

## PROGRAMACION INSPECCION TECNICA TURISMOS PARTICULARES

Orden de 18 de enero 1989 (B.O.C. y L. n.º 24 de 3-2-89)

**AÑO 1989**

Todos los ↓ hasta el ↓	1º Trimestre	2º Trimestre	3º Trimestre	4º Trimestre
	Matriculados Año 1977	Matriculados Año 1978	Matriculados Año 1979	Matriculados Año 1980
Segovia	SG-4641-B	SG-7426-B	SG-0158-C	SG-2620-C
Madrid	M-1386-CJ	M-8483-CY	M-5657-DN	M-8210-EC
Valladolid	VA-5479-F	VA-5132-G	VA-4422-H	VA-1482-J
Avila	AV-4217-B	AV-7202-B	AV-9979-B	AV-2363-C
Burgos	BU-7265-D	BU-4397-E	BU-1250-F	BU-7210-F
Barcelona	B-7224-CS	B-3314-DH	B-6873-DX	B-0171-EM

Los vehículos matriculados antes de estas fechas han debido realizar inspección técnica antes del 21-12-88.

### LUGAR DE INSPECCION EN SEGOVIA

Asistencia Técnica Industrial, S.A.E. I.T.V. N.º 40.02

Pol. Industrial «Nicomedes García», parcela 5-A VALVERDE DEL MAJANO Teléfono 49 00 23

### HORARIO HABITUAL

	mañana	tarde
Lunes a viernes:	9 a 13,30 h.	15,30 a 19 h.
Sábado:	9 a 13,00 h.	—

### HORARIO VERANO (26 junio al 3 de septiembre)

Lunes a viernes:	8 a 14,30 h.	—
Sábados:	9 a 13 h.	—

## La nueva Ley del IRPF supone una rebaja de presión fiscal de 195.000 millones

Madrid.—Como ya informamos ayer, el Consejo de Ministros aprobó el proyecto de ley de adaptación del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y del Impuesto sobre el Patrimonio a lo dispuesto por la sentencia del Tribunal Constitucional sin grandes modificaciones sobre su proyecto inicial.

Las familias con dos perceptores de renta podrán hacer su declaración deparada o conjuntamente y para compensar a estas últimas se incrementan las deducciones. El ministro de Economía y Hacienda, que presentó las líneas generales del proyecto en conferencia de prensa tras la reunión del Gabinete, evaluó la rebaja de presión fiscal generada por los cambios en 195.000 millones de pesetas en el IRPF y otros 16.000 millones de pesetas en el Impuesto sobre el Patrimonio.

Las principales alteraciones que se han producido en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas definitivamente aprobado por el Consejo de Ministros sobre el borrador inicial residen en la sustitución de la tramitación parlamentaria, que originariamente se pensó llevar a cabo por decreto ley y ahora se va a realizar por la vía del proyecto de ley de lectura única.

### LAS DECLARACIONES DE LA RENTA Y EL IPC

El proyecto de ley aprobado por el Gobierno saldrá adelante a finales de julio tras la lectura única por el Congreso y el Senado, y permitirá abrir el período de declaraciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas correspondiente al



Carlos Solchaga

ejercicio de 1988 durante el mes de noviembre. No habrá, porque no queda tiempo, posibilidad de pago en dos plazos y se pretende realizar las devoluciones en el período de tiempo más breve posible.

Carlos Solchaga aseguró ayer, al término de la reunión del Consejo de Ministros, que confía en conseguir el objetivo fijado para el incremento de los precios, es decir, que no se supere una tasa superior al 5,8 por ciento, resultado del ejercicio anterior, y que no se supere la media de los países de la CEE. Este 0,1 por ciento de incremento de los precios en mayo eleva la tasa de inflación interanual (doce últimos meses) al 6,9 por ciento.

El 0,1 por ciento del IPC de mayo ha sido posible con una disminución

del 0,3 por ciento en los precios de la alimentación en ese mes, a pesar de los incrementos registrados en el resto de los sectores. La variación del índice general, sin contabilizar los precios de la alimentación, ha sido el 0,3 por 100 respecto al mes de abril, del 3,3 por ciento en lo que va de año y del 6,3 por ciento en los últimos doce meses.

### OTROS ACUERDOS

El Consejo de Ministros, en su reunión de ayer, aprobó la creación de seis institutos de Formación Profesional y diez nuevas Escuelas Oficiales de Idiomas en las provincias de León, Burgos, Madrid, Navarra, Toledo y Asturias.

El Gabinete aprobó tres reales decretos por los que se crean seis centros de Formación profesional, en cumplimiento del Plan de Ampliación y Consolidación de la Oferta Pública de Formación Profesional. Estos seis centros responden a situaciones diferentes: creación de nuevos institutos, desdoblamiento de otros ya existentes en la misma localidad y transformación de secciones.

El Consejo de Ministros aprobó también un acuerdo de remisión a las Cortes Generales del protocolo al convenio sobre contaminación atmosférica a gran distancia de 1979, relativo a la lucha contra las emisiones de óxido de nitrógeno o sus flujos transfronterizos.

## Moscoso busca aclarar la situación legal de Ruiz-Mateos

Madrid.— El fiscal general del Estado, Javier Moscoso, pidió ayer a su secretaria técnica y a la Fiscalía del Tribunal Supremo la elaboración de un dictamen sobre la situación jurídica en la que se encuentra el empresario jerezano José María Ruiz-Mateos, tras resultar elegido el jueves diputado para el Parlamento Europeo.

El informe deberá dictaminar sobre el alcance de la inmunidad parlamentaria lograda por el expropietario de Rumasa tras su elección, en relación con el proceso que se sigue contra él por hechos anteriores a las elecciones, es decir, si sería preciso el suplicatorio para continuar el juicio o no. Otro extremo que deberá determinar este informe es el momento en que el diputado electo goza de inmunidad, si en el momento de la proclamación de los elegidos o desde que toma posesión.

Igualmente deberá determinar su incidencia en la orden de busca y captura que pesa sobre el empresario jerezano tras su agresión al exministro de Economía y Hacienda Miguel Boyer.

Fuentes jurídicas señalaron que, en principio, la inmunidad parlamentaria alcanza a Ruiz-Mateos, por lo que para reanudar el juicio pendiente sería pre-

ciso solicitar un suplicatorio al Parlamento de Estrasburgo. Por otra parte, las mismas fuentes indicaron que habrá que estudiar también qué Tribunal se encargará ahora del juicio.

La Fiscalía no está interesada en que Ruiz-Mateos sea encarcelado, añadieron estas fuentes, ya que «no tiene sentido hasta que se resuelva sobre su situación jurídica». En el mismo sentido, señalaron como probable que el juez anule inmediatamente la orden de busca y captura que existe contra el expropietario de Rumasa.

Por su parte, la fiscal, hasta ahora encargada del caso, Carmen Tagle, mostró su indignación por lo sucedido en el caso de Ruiz-Mateos, y dijo que el juicio contra el empresario no se había celebrado «por desidia de la Justicia».

Tagle manifestó, respecto a los retrasos en el juicio provocados por la actitud del empresario, que «ahora la maniobra está más clara». Para la fiscal, Ruiz-Mateos «no quiere enfrentarse a un juicio en el que se van a ver una serie de cosas que van a dejar en entredicho su imagen de empresario y de buen gestor».

## Ministro de Defensa británico visitará el lunes España

Madrid.— El ministro de Defensa del Reino Unido, George Younger, iniciará el próximo lunes una visita oficial de dos días en España durante la cual, además de entrevistarse en Madrid con su colega Narcís Serra, se embarcará en Rota en el portaaviones «Príncipe de Asturias».

Fuentes del Ministerio de Defensa informaron a Efe que esta visita forma parte de los contactos bilaterales que Narcís Serra mantiene regularmente con sus colegas europeos y recordaron al respecto los encuentros mantenidos en los últimos meses por el ministro español con los titulares de Defensa de Austria, Italia, Francia y RFA, además de su reciente viaje a la URSS.

Younger, que llegará a Madrid en la mañana del lunes, viajará ese mismo día a la base de Rota acompañado por Serra para conocer «in situ» la organización de la Flota y realizar un recorrido a bordo de su nuevo buque insignia, el portaaviones «Príncipe de Asturias». — Efe

## Murió el padre de José Ramón Caso

Madrid.— El padre del secretario general del Centro Democrático y Social, José Ramón Caso, murió en la madrugada de hoy en una clínica madrileña en la que llevaba ingresado algo más de dos semanas en estado crítico.

Jose Ramón Corral, de 72 años, fue intervenido inicialmente para instalarle un «bypass» en el corazón, pero tuvo complicaciones posoperatorias como una insuficiencia respiratoria y renal y hemorragias digestivas que le mantuvieron en estado de extrema gravedad.

La grave dolencia de su padre apartó al político centrista de su campaña para las elecciones al Parlamento Europeo durante los últimos días.

La capilla ardiente quedará instalada en el Tanatorio Salvador de Madariaga, en Madrid, y el entierro se efectuará mañana por la mañana en el cementerio de La Almudena. — Efe

## La Reina asistió al Festival de Música de Granada

La segunda sesión del Festival de Música de Granada tuvo lugar ayer por la noche en el Palacio de Carlos V, bajo los acordes de la «Misa en si menor BWV 232», de Juan Sebastián Bach, a cargo de Bach Collegium Stuttgart, y de la Gaechinger Kantorei Stuttgart, bajo la dirección de Helmuth Rilling.

Al acto asistió Su Majestad la Reina, acompañada de la princesa Irene de Grecia, que fueron recibidas en el aeropuerto por el presidente de la Junta de Andalucía, José Rodríguez de la Borbolla; el ministro de Cultura, Jorge Semprún y otras autoridades autonómicas provinciales y locales.

Con este concierto, a cargo de dos de las más prestigiosas agrupaciones alemanas especializadas en música barroca se inicia la XXXVIII edición del Festival Internacional de Música y Danza de Granada, que se prolongará hasta el próximo 2 de julio.

## EN POCAS LINEAS

Los editores e impresores catalanes Emili y Carles Dalmau Torres, propietarios del periódico «La Mañana», de Lérida, han adquirido el 51 por ciento de las acciones de Publicaciones Católicas Ilerdenses, S.A. (PCISA), empresa editoria del «Diario de León».

Un total de 242 monumentos se plantarán la próxima semana en Alicante con motivo de la fiesta de las Hogueras de San Juan, que se celebrarán del 20 al 24 del presente mes.

El secretario general del Sindicato de Enseñanza Privada de FETE-UGT, Fernando Pérez, afirmó ayer en Zaragoza que «la enseñanza española tiene unas dimensiones que no va a necesitar en el futuro, por lo que es necesario cerrar muchos centros que no reúnen los requisitos mínimos ni de alumado ni de instalaciones».

El incremento salarial medio fue en Cataluña del 6,83 por ciento, según los datos facilitados por UGT

en base a los 325 convenios firmados que afectan a cerca de un millón de trabajadores.

Unos 30.000 kilogramos de pescado en malas condiciones han sido decomisados y destruidos durante los últimos días por inspectores municipales en el mercado central de abastos de Sevilla (Mercasevilla), según una información que hoy publica «El Correo de Andalucía».

### DI ADIOS Y CIERRA LAS MALETAS

VACACIONES FAMILIARES Y SOCIALES

8 DIAS CON PENSION COMPLETA

BENIDORM desde 15.680 pts.

HOTEL ★★ DCTO. 1.º y 2.º NIÑO 50 %

TORREMOLINOS desde 14.000 pts.

HOTEL ★★★ 1.º NIÑO GRATIS y 2.º NIÑO 50 %

ESTEPONA desde 14.350 pts.

HOTEL ★ 1.º y 2.º NIÑO 50 %

ITALIA A FONDO

11 días BUS. INCLUIDAS 10 COMIDAS 60.900 pts.

SUIZA TIROL Y VIENA

12 días BUS - MEDIA PENSION - 79.900 pts.

PARIS, PAISES BAJOS Y EL RHIN

11 días BUS-MEDIA PENSION (excepto tres almuerzos) 73.900 pts



viajes castilla

SEGOVIA  
AVILA  
MADRID

EZEQUIEL GONZALEZ, 30  
PLAZA SANTA ANA, 2  
ESTRADA, 19  
DIEGO DE LEON, 61

☎ 911 - 43 50 63  
☎ 918 - 22 61 00  
☎ 918 - 21 14 99  
☎ 91 - 402 81 75

  
Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

## Desaparecen dos frascos de un poderoso veneno en Murcia

Murcia.— Dos frascos de 10 centímetros cúbicos de un fármaco denominado Anectine, un veneno letal, han sido robados del Servicio Antirrábico del Ayuntamiento de Murcia, según informó ayer un portavoz municipal.

El robo se produjo el pasado día 13, martes, en los locales del mencionado Servicio Antirrábico donde algún testigo vio entrar a tres niños de raza gita-

## Asesinan a cuatro niños mejicanos para vengarse del padre

Méjico.— Un grupo de asesinos armados con fusiles ametralladores acribilló a tiros, a sangre fría, a cuatro niños en el sur del país, en lo que parece ser una venganza entre bandas rivales de traficantes de estupefacientes.

El brutal asesinato ocurrió el pasado jueves en la localidad de San Carlos Yautepec, en el Estado de Oaxaca, en una región donde abundan las plantaciones clandestinas de marihuana.

Según han informado fuentes periodísticas de la zona, los criminales buscaban al padre de los niños, un campesino llamado Mario Nolasco, a quien pretendían al parecer «ajustarle las cuentas». Al no encontrar a su víctima en la casa, no dudaron en ametrallar a los pequeños, tres niñas y un varón, de edades comprendidas entre los cuatro y los once años, que cayeron muertos en el acto con numerosos impactos de bala por todo el cuerpo.

## Un soviético suspende su huelga de hambre iniciada para reunirse con su esposa

Ginebra.— Vladimir Balajonov, de 54 años, suspendió ayer su huelga de hambre que le hizo perder doce kilos desde el pasado día 6, en que la inició para que las autoridades soviéticas permitieran a su esposa reunirse con él en Suiza.

Galina, su esposa, permaneció también en Moscú en huelga de hambre y ahora la pareja espera saber si los contactos desarrollados en su favor por la Liga Alemana de Derechos Humanos, con ocasión de la visita a la RFA de Mijail Gorbachov, darán resultado.

## TOROS

Albacete.— Corrida a beneficio de ASPRONA. Casi lleno. El festejo fue televisado en directo. Cuatro toros de Samuel Flores y dos de Agustina López Flores, bien presentados. Paquito Esplá, ovación y vuelta al ruedo. Rafael de la Viña, una oreja y palmas. Juan Cuéllar, palmas y ovación. Escuchó un aviso.

na quienes, al parecer, se apoderaron de diversos objetos y de cierta cantidad de dinero que no ha sido especificada.

Los frascos que contenían el producto venenoso se encontraban en el refrigerador del centro por lo que, aunque la Policía no ha podido aún confirmar el hecho, se sospecha que fueron los mismos menores quienes los sustrajeron.

El Anectine es un preparado farmacéutico de efectos letales que se utiliza para sacrificar a los animales sospechosos de padecer la rabia que son enviados a los servicios municipales. Ante la peligrosidad del producto, la Policía investiga para dar con el paradero de los frascos sustraídos.

## Muere apuñalada una joven en una calle sevillana

Sevilla.— Una joven ha resultado muerta como consecuencia de las gravísimas heridas que sufrió la madrugada de ayer, al ser apuñalada por un individuo en la calle Marqués de Pickman, de esta ciudad.

Según ha informado la Jefatura de Policía, los hechos se produjeron poco antes de las cuatro de la mañana, cuando varios vecinos llamaron al 091 para denunciar que un hombre estaba apuñalando a una mujer en la citada avenida. Cuando los primeros radiopatrullas llegaron al lugar, el agresor se había dado ya a la fuga.

La joven identificada como María Teresa Sánchez Dávalos, de veintiséis años, madre de dos hijos, fue trasladada en una ambulancia al servicio de Trau-

matología del Hospital General, donde nada se pudo hacer por evitar que falleciese dos horas

después de su ingreso a causa de la gravedad de las lesiones sufridas.

## Una explosión de gas destruye una vivienda

Castelló d'Empuries (Gerona).— Una explosión de gas butano destruyó ayer una vivienda en la urbanización Empuriabrava, en Castelló d'Empuries, informó la Policía Municipal.

En el momento del suceso, poco después de las 10,30 de la mañana del viernes, en el interior de la vivienda afectada, ubicada en el número 16 de la calle Urlina, no se encontraba ninguna persona, por lo que no se han producido víctimas.

La explosión derribó la fachada y gran parte de la planta superior, y causó diversos desperfectos en las casas colindantes, que obligaron a los bomberos de la Generalidad y a técnicos municipales de Roses a apuntalar las viviendas para evitar que se derrumben.

La vivienda donde se ha producido la explosión se encuentra en una zona denominada Trabuc-II, en la citada urbanización, lugar habitado principalmente por ciudadanos alemanes y franceses.— Efe

# NUEVO IBIZA II EN JUNIO 90.000 PTAS. POR DELANTE

Este mes, cómprate uno de los nuevos IBIZA II y llévate por tu viejo coche la mejor tasación y 90.000 Ptas.

Elige entre cualquiera de sus versiones en 3 y 5 puertas.

Tienes cuatro niveles de equipamiento: ESPECIAL, XL, GLX, y SXi para disfrutar de todas las posibilidades.

- Nuevo diseño frontal.
- Nuevo salpicadero de diseño ergonómico.
- Nuevos asientos envolventes.
- Motores: 0.9, 1.2, 1.5, 1.7 D y 1.5 Inyección.

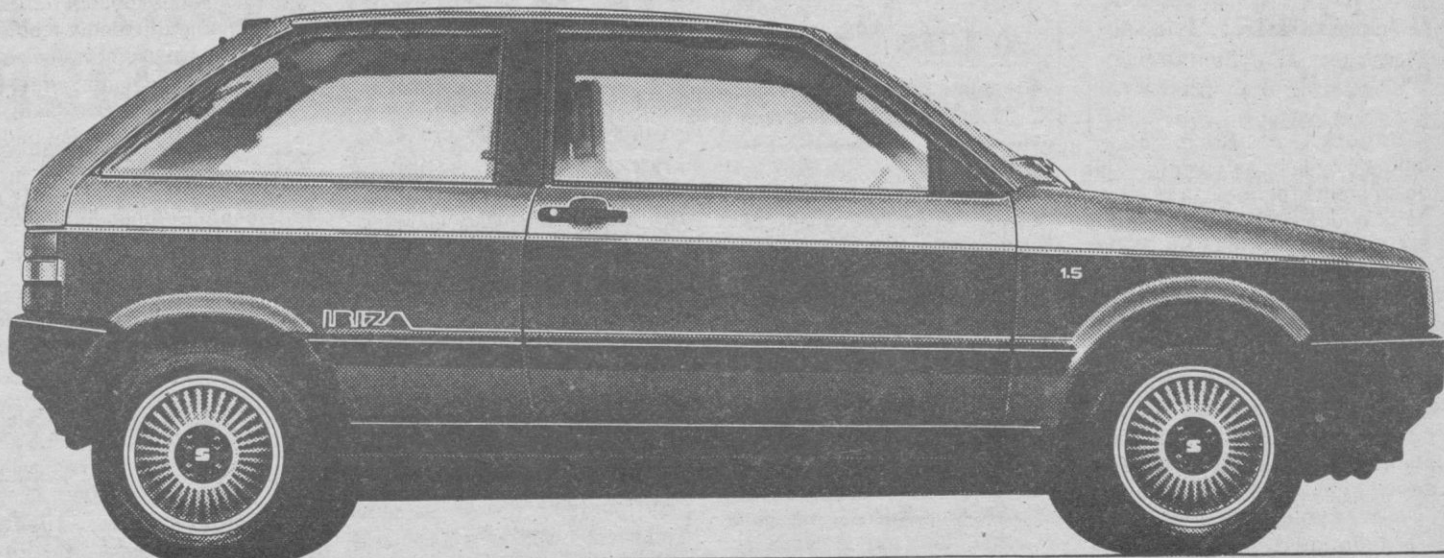
- Hasta 100 CV de potencia.
- Doble circuito de frenos cruzados.
- Suspensión BTN.
- Retrovisores regulables desde el interior.
- Elevalunas eléctrico.
- Cierre de puertas centralizado.
- Llantas de aleación o tapacubos integrales.

- Spoilers y faldones aerodinámicos.

Los nuevos SEAT IBIZA II están hechos para ir por delante. Y éste mes, aún más. Porque si al comprarte un IBIZA II nos traes tu viejo coche, te daremos por él la mejor tasación y encima... ¡90.000 Ptas!\*. Y si no tienes coche, ven también: encontrarás una oferta a tu medida.

DESDE **970.000** PTAS.

P.V.P. recomendado. (\*) Oferta válida para vehículos en stock.



## SEAT. MAS POR MENOS.

**SEAT**  
Grupo Volkswagen

Infórmate en:

**MOTOR SEGOVIA, S. A.**  
Guadarrama, Pol. Ind., s/n.  
SEGOVIA

Amplia purga de Castro

## Altos cargos militares cubanos acusados de corrupción

La Habana.—Las autoridades cubanas acusaron a varios cargos militares, entre ellos el general de división Arnaldo Ochoa, que se encuentran detenidos, de haber estado en contacto, y probablemente colaborando, con una red internacional de tráfico de droga, según informaron ayer a "France Presse" fuentes oficiales de La Habana.

Según estas fuentes, al menos seis oficiales de las Fuerzas Armadas y del Ministerio del Interior están implicados en el affaire calificado de una gravedad "sin precedentes".

El ministro de Defensa cubano Raúl Castro, número dos del régimen y hermano del presidente Fidel Castro, anunció el pasado miércoles por la noche la detención de uno de sus principales colaboradores, el general Ochoa, exjefe del contingente militar cubano en Angola y antiguo viceministro de Defensa.

El arresto de Ochoa fue anunciado 24 horas después de que el ministro de Transportes, Diocles Torralba fuera destituido de su cargo por

acusaciones similares de corrupción.

Diversos analistas coinciden en señalar que los cargos de corrupción podrían ser la excusa para eliminar a los disidentes que están ejerciendo más presión desde la visita a Cuba del presidente soviético Mijail Gorbachov.

En Washington, el general cubano Rafael del Pino, refugiado en Estados Unidos, y antiguo compañero de Ochoa en Angola, declaró que los detenidos eran "simpatizantes de la "perestroika" en Cuba". "Estoy seguro —agregó— que han sido sancionados por haber criticado la política estalinista de Castro".

Del Pino, antiguo héroe de la revolución, afirmó que "en Cuba, todos los que apoyan la "perestroika" y la "glasnost" cavan su propia tumba".

Otros expertos radicados en Estados Unidos indicaron que las detenciones demuestran la necesidad de reafirmar la autoridad del Partido Comunista sobre las Fuerzas Armadas.

## La política costarricense envuelta en el narcotráfico

San José.—Costa Rica se vio sacudida esta semana por un escándalo político sin precedentes en los últimos años, que envuelve a los dos principales partidos políticos en mutuas acusaciones de haber recibido dinero del narcotráfico internacional para sus campañas políticas.

Políticos costarricenses mantienen desde el martes pasado un intenso debate acerca de lo que califican como penetración del narcotráfico, por medio del general Manuel Antonio Noriega, jefe de las Fuerzas de Defensa de Panamá, en la vida institucional de su país.

El martes se difundió como un reguero de pólvora informaciones provenientes de Estados Unidos, que aseguran que el candidato a presidente por el Partido Unidad Social Cristiana (PUSC), Rafael Angel Calderón Fournier, había recibido medio millón de dólares del general panameño para su campaña electoral de 1985.

Cavallo indicó que "cuando esté preparado el plan económico y concluidas nuestras propuestas sobre la deuda externa, serán llevadas a Estados Unidos para presentárselas al presidente Bush y a los bancos acreedores".—Efe.

## El libre mercado de café colombiano perjudica el pago de la deuda exterior

Bogotá.— El libre mercado del café, y la consiguiente baja de su precio, perjudican el pago de la deuda exterior de Colombia, afirmaron fuentes económicas que recordaron que el pago de la deuda exterior compromete en la actualidad el 60 por ciento de sus exportaciones.

Un experto dijo a Efe que una manera de contrarrestar las bajas de precios de las materias primas y el precio alto de la deuda exterior, es que la totalidad de ésta se ponga a la venta en el mercado mundial, de manera que también quede sometida a la ley de la oferta y la demanda.

"De esa manera será el mercado el que regule tanto los precios de las materias primas como el monto de la deuda, y así sería más justa la relación entre países acreedores y deudores", señaló la fuente.

La deuda exterior colombiana alcanzó 16.454 millones de dólares en diciembre de 1988, compuesta por 13.081 millones de deuda pública o privada con aval del Estado, y por 3.373 millones de deuda privada.— Efe

## Irlanda del Norte Un herido y una explosión en una línea ferroviaria

Belfast.— Irlanda del Norte sufrió anoche un nuevo brote de violencia en el que un hombre resultó gravemente herido, una línea ferroviaria quedó interrumpida de nuevo y expertos del Ejército se vieron obligados a desactivar un coche-bomba.

En Belfast, la Policía detuvo anoche a tres sospechosos de haber disparado contra un hombre, que se encuentra hospitalizado en estado muy grave.

La principal línea ferroviaria entre Belfast y Dublín está hoy cerrada de nuevo, por decimoséptima vez en lo que va de año, debido a un atentado terrorista que, al igual que los anteriores, podría deberse al Ejército Republicano Irlandés (IRA).

Artificiosos del Ejército estuvieron durante toda la noche desactivando un coche-bomba que se estrelló en Belfast. Los dos ocupantes del vehículo huyeron ante la llegada de la Policía.— Efe

## Mañana votarán los siete países restantes de la C. E.

Tres días después de España, Irlanda, Gran Bretaña, Dinamarca y Holanda, los ciudadanos de los otros siete países miembros de la CE tienen una cita con las urnas el próximo domingo para elegir a sus representantes en Estrasburgo. En Grecia y Luxemburgo, las elecciones europeas coinciden con legislativas; en Italia, con un referéndum, y en Bélgica con unos comicios regionales. En la RFA y en Portugal serán un "test" para los equipos en el poder. En Francia, por el contrario, la campaña europea ha despertado escaso interés.

## Primeros pasos para el mercado común árabe

Alejandro.— La cumbre del Consejo de Cooperación Árabe (CCA) —formado por Egipto, Jordania, Irak y Yemen del Norte— concluyó ayer por la tarde en Alejandría, con el acuerdo de facilitar el movimiento de los ciudadanos de los cuatro países y la decisión de unificar su legislación.

El rey Husein de Jordania y los presidentes de Egipto, Hosni Mubarak; de Irak, Saddam Hussein; y de Yemen del Norte, Ali Abdallah Saleh, acordaron tras dos días de reuniones que la sede del organismo esté en Amman (Jordania).

Los cuatro países que componen la CCA representan un mercado potencial de 80 millones de personas, con una renta per cápita media de unos 1.400 dólares, aunque ésta oscila entre los casi 3.000 de Irak y los 580 de Yemen del Norte.

A Egipto le interesa especialmente el aspecto de las resoluciones laborales, pues, con sus 54 millones de habitantes, sufre un exceso de población, gran parte de ella afectada por el paro.

Mubarak anunció en su discurso de despedida a los jefes de Estado y delegaciones que la próxima cumbre de la CCA se celebrará en Sanaa, capital de Yemen del Norte, el próximo 25

de septiembre.

El CCA fue creado el pasado 16 de febrero en Bagdad, con un objetivo esencialmente económico y un carácter abierto a otros países árabes de la región.— Efe

## Bush invitó a Menem a visitar Estados Unidos

Buenos Aires.—El presidente de Estados Unidos, George Bush, invitó a visitar su país al jefe de Estado electo de Argentina, Carlos Menem, "para conocer sus proyectos económicos y analizar la cuestión de la deuda externa".

El embajador estadounidense en Buenos Aires, Terence Todman (embajador en Madrid) se reunió el jueves con Menem, a quien le expresó "los deseos de éxito y el apoyo" de Bush al Gobierno entrante y "al sistema democrático que impera en este país" sudamericano.

Al término del encuentro, al que también asistió el futuro ministro argentino de Asuntos Exteriores, Domingo Cavallo, el embajador Todman afirmó que durante la reunión con Menem "se trataron todos los temas y quedó claro que los Estados Unidos están dispuestos a colaborar con Argentina".

## El Frente de Liberación Nacional argelino busca nueva identidad política

Argel.— Tras haber dominado la política del socialismo argelino en los últimos 27 años, el "Frente de Liberación Nacional" (FLN), se declara ahora enemigo del extremismo y partidario de introducir la democracia en sus filas.

Una resolución sobre el "entorno político", aprobada el pasado miércoles por su comité central, se ha convertido en el tema predilecto de conversación de los círculos políticos.

El próximo martes, el Parlamento argelino, votará la ley sobre las Asociaciones Políticas, destinadas a abrir la recta final del pluripartidismo.

Cerca de 35 formaciones políticas esperan ser legalizadas, lo que les permitirá postular a los próximos comicios legislativos, previstos para noviembre de este año.—Efe

## PANORAMICA

**BRASIL:** Con la vuelta a la indexación, las minidevaluaciones diarias y una inflación en junio que llega al 22 por ciento, el "Plan Verano" lanzado en enero pasado ha fracasado en Brasil, donde crece el temor de que se vaya por el mismo camino que recorre Argentina.

**HONG KONG:** Varios países del sudeste asiático como Tailandia, Indonesia, Filipinas y Malasia esperan recibir una parte importante de la inversión económica extranjera que China perderá por los recientes disturbios.

**GRAN BRETAÑA:** Un total de 235 personas han sido detenidas hasta hoy en Pilton, donde se inauguró ayer uno de los mayores festivales de música "pop" de Europa.

## LA PRODUCCION ESPAÑOLA DE REMOLACHA Y DE AZUCAR, EN PELIGRO

Desde la Cooperativa Azucarera ACOR venimos insistiendo en la urgente necesidad de poner en marcha un plan de mejora de las estructuras y técnicas de cultivo de la remolacha que posibilite una sustancial reducción de costos y un aumento en los rendimientos de azúcar por Ha. que permitan defender y consolidar dicho cultivo en España y concretamente en Castilla y León, frente a la difícil competencia comunitaria, sobre todo a partir de 1993. Sobre este tema fundamental, volvemos a llamar la atención cada vez con mayor preocupación al comprobar que han transcurrido más de tres años desde nuestro ingreso en la CEE sin que se haya puesto en marcha el conjunto de medidas, perfectamente viables y posibles, que se necesitan para modernizar las explotaciones remolacheras, y que han sido cuantificadas, por nuestra Cooperativa.

En varias ocasiones, hemos denunciado la pasividad del resto de la Industria Azucarera, que ha venido demostrando carencia de interés real por la modernización del

sector, y desde luego nos han dejado todavía mucho más preocupados las recientes declaraciones del portavoz del grupo KIO, que controla ya una importante cuota de producción de azúcar en nuestro país, a través de Ebro, S.A., quien ha afirmado al semanario "El Independiente" lo siguiente:

"Lo que interesa es comprar producción esté donde esté, al precio más bajo y con la mejor calidad. A partir de 1992, sobrevivirá y se expandirá quien produzca más barato y con más calidad para un mercado de 320 millones de personas. Lo que nos interesa fundamentalmente es la competitividad, y luego el producto."

Las manifestaciones del representante de Ebro podrían ser aceptables si en España se hubiese puesto en marcha la reestructuración de explotaciones que ACOR viene propugnando, pero son inadmisibles cuando desde los restantes Grupos Azucareros no se han

dado pasos firmes en búsqueda de esa mayor competitividad. De esta forma, se respalda implícitamente la desaparición de las cuotas nacionales y el mantenimiento tan solo de las cuotas de empresas, que es la tesis preconizada por los azucareros franceses y augurada por el Director General del FEOGA. Resulta altamente significativo que un representante destacado del holding multinacional al que pertenece EBRO, controlado por KIO, haga unas declaraciones de esta naturaleza, reveladoras de una política agresiva hacia los productores agrarios y radicalmente opuesta a los intereses de los agricultores castellano-leoneses.

Sentimos la obligación desde ACOR de llamar la atención a los remolacheros y a la propia Administración Española acerca de la necesidad ya inaplazable de adoptar medidas, que son perfectamente factibles, si no queremos que el cultivo desaparezca o se corra un serio peligro de que esto ocurra.

EL CONSEJO RECTOR DE A.C.O.R

FUTBOL BASE

# C. D. Quintanar: Un club de doscientos ochenta y seis jugadores

*Trabajo, organización y disciplina, secretos para un éxito*

En infantiles, campeón de Castilla y León, durante tres años



ANTONIO

Hablar de fútbol base en Segovia sin referirse al Quintanar, aunque bien es cierto que hay otros clubes que también trabajan en ese campo, sería injusto. Los obvios resultados que el club segoviano está alcanzando desde hace años, llevan a la conclusión de que la organización que el club mantiene es la idónea para conseguir lo que se proponen.

No es fácil encontrar personas que quieren dedicarse a trabajar por el fútbol de base. Es una labor difícil, poco espectacular de cara a la galería, aunque las satisfacciones sean mayores, porque hay pocas alegrías como las que proporciona el ver iniciarse a un deportista, corregir sus fallos y verle subir gracias a su esfuerzo.

El Quintanar, que nació en 1980 con equipos únicamente de fútbol sala, pasó posteriormente al fútbol donde ha logrado éxitos destacados, aunque el mayor de todos sus logros esté en mantener toda una escuela de deportistas.

Con el presidente del Club, Paco Maroto Postigo, hemos dialogado de cuestiones que tienen como "blanco" el amplio número de alumnos de fútbol que controla.

—¿Por qué ese cambio del sala al fútbol?

—Porque pensamos que para los críos el sala no tenía futuro, al menos tal y como entonces estaba estructurado. No existían competiciones para las categorías de base.

—Y el fútbol para los niños ¿es diferente?

—Los vemos que tienen más ilusión, ponen mayor interés y consiguen jugar muchos más encuentros.

—¿Cuántos equipos tiene el Quintanar en estos momentos?

—Dos alevines, dos infantiles, dos cadetes y un juvenil en Provincial y otro en Regional Preferente. Además en la competición de escolares han participado cinco equipos de fútbol sala. Ello supone que movemos en el club actualmente y con ficha 286 jugadores.

—Para ello se necesita un grupo muy alto de entrenadores.

—Tenemos un equipo importante y destacado. Nos prestan una gran colaboración. Andrés Victoria, Mariano Castrillo, José Manuel Arribas, Blas Isabel y Manolo Estebaranz, este último en fútbol sala, son los responsables de que las secciones y los distintos equipos funcionen.

Cuenta, también, con un gran grupo de colaboradores, ya que todos los jugadores juveniles, formando grupos de dos, dirigen a su vez a los más pequeños.

—¿Y no es una labor ingrata, larga y costosa la que realizáis?

—Mira, cuando una labor, sea la que fuere, se realiza con seriedad y disciplina, nada resulta ingrato.

—¿Y dónde está la gran dificultad del Quintanar?

—Sin duda alguna en la falta de instalaciones. Porque en nuestro club nadie cobra una peseta y las puertas siempre estarán abiertas para quienes deseen colaborar con nosotros... y acepte las normas del club. Por cierto, que los directivos son los padres de los niños que juegan en el club. Sin esa colaboración seguro que no podríamos continuar.

—Y ayudas, ¿cómo estáis de ayudas?

—Nosotros tenemos un presupuesto anual de 2.600.000 pesetas, de las que 200.000 recibimos de organismos oficiales. El resto proviene de padres, con sus aportaciones voluntarias y de los sponsor que colaboran.

—¿Se observan frutos a esa labor que realizáis?

—Sería injusto pensar que no nos gusta ganar, aunque ello no sea un fin en el club. Pero es normal que si se sale a jugar una competición, lo lógico es que se busque, como estímulo al trabajo que se realiza, la victoria. Desde hace tres años, y de forma consecutiva, somos campeones de Castilla y León y representamos a la región en el Campeonato de España. Hemos conseguido ya una imagen de nuestro club a nivel de toda la estructura del fútbol base.

—Ahora, como miembro de la Delegación Provincial de Fútbol, ¿en qué campo vas a trabajar?

—En el mismo que siempre trabajé. En el de los más pequeños. Mi ilusión es la de poder organizar competiciones federadas, de juveniles hacia abajo. Es algo que en Segovia falla desde hace muchos años.

—¿Existe problema en el Quintanar cuando los jugadores juveniles pasan de la edad?

—Sin duda. Es nuestro mayor problema. Nosotros trabajamos con la idea de que los chicos puedan continuar jugando en los primeros equipos de Segovia, y por

## JORNADA DEPORTIVA

FUTBOL SALA: **Caja Segovia-Interviú, domingo, 12,30, Maristas.** ATLETISMO: **«Objetivo-92», hoy, directo TVE, 13 horas, La Albuera.** CICLISMO: **Gran Premio Emaysa Renault, hoy, 5 tarde**

FUTBOL SALA

BALONCESTO

COPA DE ESPAÑA

COPA PRIMAVERA

Cuartos de final

Caja Segovia - Interviú. Domingo, 12,30 horas, Maristas. Encuentro de vuelta. Resultado de ida: 2-1.

Cresa Gonzalo - Autoinsa. Hoy sábado (?).

Hucha - Udaco G-5 Centro. Domingo, 10 horas, Teodosio.

Cantimpalos - Gil Vargas. Domingo, 12 horas.

Persianas Hernando - Europol CBS. Hoy, 4,30, Cantimpalos.

COPA FEDERACION PROVINCIAL

Semifinales, encuentros de vuelta

Hoy, 6 tarde: Bar Flor - Hogar Tapicerías. Polideportivo de La Albuera. Resultado de ida: 3-2, Bar Flor.

Disney Caja - Suministros Eléctricos Essan. Hoy 6 tarde, Maristas. Resultado de ida: 6-1, Disney.

FUTBOL BASE

FINAL SELECCIONES PROVINCIALES DE CASTILLA Y LEON

Infantil: Segovia - León. 4,30 hoy, en Avila.

Juvenil: Avila - Salamanca. 6,30, hoy, en Avila.

J. M.ª

CICLISMO

GRAN PREMIO EMAYSA RENAULT, DE JUVENILES.

Hoy, 5 tarde. Salida, Ezequiel González.

ATLETISMO

PROGRAMA "OBJETIVO-92"

Hoy, sábado, desde las 12 a las 15 horas. Pistas de La Albuera en directo por TVE. Pruebas masculinas.

Domingo, 11,30 horas. Pruebas femeninas.

CICLOTURISMO

CLUB CICLISTA "53 x 13"

II Marcha Cicloturista a Pedraza.

Salida, domingo 9 horas, Venta Magullo.

Itinerario: Torrecaballeros, Collado Hermoso, La Salceda, Navafria, Puerto de Navafria, Navafria, Pedraza. Avituallamiento en esta localidad durante 15 minutos, regreso a Segovia por La Velilla y Torre Val de San Pedro. Total kms. 95. Hora prevista de llegada, a Venta Magullo, 13,51 horas.

CLUB CICLISTA "LA BIELA"

Domingo, 9 horas, Plaza Oriental.

Recorrido: Grupo "A": Segovia, San Rafael, regreso por Estación de El Espinar y subida a "La Panera", reagrupamiento y regreso por Robledo (avituallamiento) y Segovia. Kms., 80.

Grupo "B": Segovia, Estación de El Espinar, subida a "La Panera", reagrupamiento, regreso por Robledo (avituallamiento), a Segovia. Kms., 68.

ello les ofrecemos a la G. Segoviana a fin de que realicen allí su temporada. Nosotros no podemos pasar a categorías senior. Nuestra estructura llega hasta juveniles.

—¿Hay cantera en Segovia?

—Nuestro club es una muestra de ello. Con trabajo y comenzando desde abajo, se puede llegar muy lejos. Pero si hay desánimo, difícilmente se puede conseguir atraer a la base.

J. M.ª

Preocupación entre los científicos americanos

## El bronceado es el culpable

NEW YORK - Corren malos tiempos para los amantes del bronceado. Esto es lo que opinan los científicos de la Skin Cancer Foundation, ya que es sabido que los rayos solares son los mayores responsables de los tumores de la piel. En Estados Unidos, cada año se diagnostican 500.000 nuevos casos de cáncer de piel. Cabe entonces preguntarnos si estamos asistiendo a la desaparición de nuestro mítico culto al sol.

Por suerte, la Skin Cancer Foundation, además de estos datos preocupantes, ha emitido un informe dando una serie de normas para afrontar el bronceado de una forma responsable.

Es decir usando barreras protectoras contra los rayos nocivos.

Una empresa multinacional con filial en New York, miembro de la Skin Cancer Foundation, ha experimentado que la combinación de tres filtros solares cubre la banda de los rayos ultravioleta más peligrosos. Estos productos solares permiten un magnífico bronceado sin riesgos, comercializados por Korff, se pueden adquirir en Farmacias tanto en USA como en España.

Importante grupo agroalimentario productor y elaborador de PRODUCTOS SECOS

PRECISA

### DISTRIBUIDORES DE ZONA

NECESITAMOS:

- Dispongan de red comercial adecuada
- Solvencia de gestión

OFRECEMOS:

- Excelentes condiciones y una amplia gama de productos de alta calidad, con apoyo publicitario de marca.

DIRIGIRSE POR ESCRITO CON REFERENCIA "DISTRIBUIDORES" A:

INICIATIVAS PUBLICITARIAS ARAGONESAS  
C/ Madre Rafols, 2, 9.º, oficina-11  
50004 - ZARAGOZA

## FUTBOL SALA

## Un «nuevo» C. D. La Escuela Caja para la próxima temporada

*Félix Fernández, masajista, tuvo ofertas de Interviú y Redislogar*

### La Liga 89/90 comenzará con 44 equipos en octubre

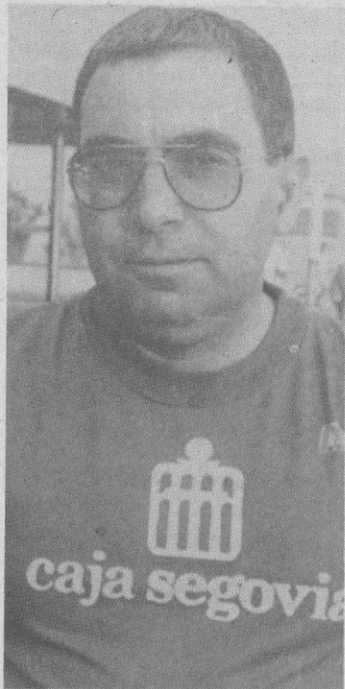
El fútbol sala aún tienen temporada oficial en División de Honor. Se están jugando los cuartos de final de la Copa de España, en la que tiene plaza por méritos propios el Caja Segovia.

Mañana se juega en Maristas uno de los partidos que más atraen a los aficionados. La visita de Interviú siempre es destacada. En esta ocasión, además, reúne todos los elementos para que el aficionado pueda presenciar un buen espectáculo. En el encuentro de ida, disputado el pasado domingo en Magariños, el equipo segoviano perdía por la mínima diferencia: 2-1, lo que hace que la eliminatoria esté aún indefinida y que cualquiera de los dos puede acceder a las semifinales.

La campaña del equipo segoviano es destacada por todos. Ha realizado una competición de liga excelente, ocupando al final la tercera plaza y siendo uno de los equipos que estuvo hasta el final luchando por conseguir el título.

## NOVEDADES

Pese a las dificultades económicas que el club atraviesa, con casi seis millones de déficit en la actual temporada, los directivos —que han firmado un aval personal contra la deuda—, ya comenzaron hace tiempo a perfilar lo que será el conjunto la próxima temporada. Podían haber dejado todo y «contagiándose» del escaso apoyo que han recibido y de la falta de medios, suspender las actividades del club. Pero el extraordinario grupo que forman los directivos del C. D. La Escuela, ha salido a flote una vez más, ha mirado hacia el futuro y ya tiene perfilado el equipo para la campaña, —novedoso en todo—, 89/90.



Félix F. Salazar

Sobre la «nueva» plantilla podemos adelantar que ya han firmado:

Entrenador: Félix Aranda.

Masajista: Félix Fernández Salazar.

Jugadores: Javier Trigueros Ortiz, David Soto Abanades (portero), Alfonso de los Santos Respendiza (portero), Carlos Sánchez Muñoz, Antonio Cabello Palmeiro (nuevo, procedente del equipo madrileño Marave, de Primera División), Pablito (nuevo, procede del Lloyd, de la Primera División de Madrid).

## LOS DUDOSOS

Aún no han firmado, pero las conversaciones son favorables, Luis Martín y Nacho Olmeda. El problema de Ericson es diferente. El brasileño, si obtiene excelencia por un año en su trabajo

como empleado público en su país, firmará por otra temporada. Pero la decisión no la puede tomar ahora. Tampoco ha firmado Oscar. La causa está en el trabajo. Presta servicios en el aeropuerto de Barajas y los turnos no le permiten entrenar como pide el técnico. Si consigue solución al tema, estará en el equipo segoviano.

Sabido es que Cancho, el buen portero madrileño, no seguirá en Caja Segovia. Y seguramente dejará el sala activo, ya que, al parecer, se le hizo una propuesta para ocupar un cargo en la nueva Asociación (unificada), de Clubes. Si no hay entendimiento, podría decidirse por jugar en Marsanz, la próxima campaña.

## TEMA EXTRANJEROS

De momento el equipo sólo va a incorporar a uno. Si Ericson no puede venir, se buscaría otro que cubriera su puesto. La segunda plaza estaría pendiente hasta el mes de diciembre, y si se cubre o no, depende de la marcha del equipo en la liga.

Tres jugadores del Disney, cuando menos, pasarán al primer equipo: Rivero, Cubo y Pepe. Puede haber otras incorporaciones, pero aún no están decididas.

## MEDIOS ECONOMICOS

Se continúa trabajando por encontrar un sponsor. Mientras los jugadores aún no han cobrado algunas de las cantidades que tenían reconocidas, y el entrenador ni cinco, el club mantiene todos sus compromisos, y los jugadores saben que percibirán las cuantías que tienen pendientes. En la próxima temporada se seguirá con el mismo sistema de primas que en la anterior. El único jugador que ha cobrado todo lo comprometido ha sido Ericson.

## UN GESTO

El afecto que siente Félix Fernández Salazar por el club segoviano es digno de elogio y aplauso. Dado que sabe ejercer su labor mucho más lejos de lo que pueda estar comprometido con el club, es normal que haya recibido ofertas. Y han sido importantes: Interviú y Redislogar. A los representantes de esos equipos les dijo que esperaran. Que les daría contestación cuando hablara con los directivos segovianos. Cuando éstos le dijeron que contaban con sus servicios, pese a que las condiciones de los dos equipos madrileños eran mucho mejores, les llamó telefónicamente para darles su negativa. Un gran gesto.

Un último dato: la liga 89/90, que se denominará «Liga Nacional de Fútbol Sala», tendrá 44 clubes y comenzará a disputarse el día 1.º de octubre.

J. M.ª

## Juntas generales de la Gimnástica Segoviana

Para el próximo día 21 convoca la Gimnástica Segoviana juntas generales ordinaria y extraordinaria, que se celebrará en el salón de actos de la Casa de la Juventud (Infanta Isabel, 14). La asamblea ordinaria tendrá tres convocatorias, a las 18,30, 19,00 y 19,30 en última, en la que se dará lectura de actas y del informe económico. Seguidamente se celebrará la junta extraordinaria con un solo punto: Convocatoria de elecciones a presidente de la sociedad por no haberse presentado ninguna candidatura a las primeras anunciadas.

### CONVOCATORIA DE SOCIOS DEL C.D. LA GRANJA

Tras la segunda asamblea de socios del C.D. La Granja para la posible presentación de candidaturas a la presidencia del mismo, a la que sólo asistieron dos personas, la Delegación Provincial de Fútbol de Segovia, convoca

una última reunión de socios para el día 28 de junio, a las 8 de la tarde en los locales del Excmo. Ayuntamiento de San Ildefonso.

### Tirada triple al plato

#### Armería y Deportes San Miguel

Armería y Deportes San Miguel, organiza la Tirada Triple al Plato que se celebrará hoy, día 17, el 24 y el 29 de junio, a las cuatro de la tarde, en la Cabeceira del Bonal (km. 113,200 de la Ctra. de Segovia a La Granja, a la derecha).

La Tirada consistirá en 25 platos por cada tirador y día en una distancia de 15 metros. El plazo de inscripción se cerrará, hoy, día 17, a las 18,00 horas.

### GOLF.—Open de USA

El estadounidense Curtis Strange, en primera posición

## Ballesteros superó el corte y Olazábal mantiene sus esperanzas

Rochester (EE.UU.).— El vencedor de la última edición del Open USA de gol, el estadounidense Curtis Strange, encabezaba, con 135 golpes, la clasificación del abierto de los Estados Unidos tras la segunda jornada. El español Severiano Ballesteros mejoró su actuación de la primera jornada y logró superar el corte, con 145 golpes. Su compañero José María Olazábal tuvo una buena actuación y, a seis golpes del líder, mantiene aún sus esperanzas.

El estadounidense Curti Strange había culminado su primera jornada con 71 golpes. Anoche, con «birdie» en los dos primeros hoyos y «eagle» en el 4 desde 90 yardas, se colocó con uno sobre el par. Posteriormente fue cobrando confianza hasta presentar una tarjeta final de 64 golpes, situándose como líder, con un total de 135.

Después de su mala actuación en la primera jornada, Severiano Ballesteros pudo superar el corte y logró mantenerse en la competición. En la segunda jornada presentó una tarjeta de 70 gol-

pes, colocándose con un cómputo total de 145.

José María Olazábal volvió a concentrar en su juego las esperanzas españolas en el Open USA. El golfista de Fuenterrabía tuvo unos comienzos prometedores y, con una gran solidez y un juego compacto, cubrió los primeros cuatro hoyos en el par del campo, para llegar al hoyo 17 mostrando una tarjeta de 72 golpes, dos sobre el par del campo, que unido a los 69 de la primera jornada le mantienen en una situación similar a la de la ronda inicial.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**FUTBOL.**— Johan Cruyff, entrenador del Barcelona, recurrió al refranero español para responder a unas manifestaciones, publicadas ayer por el diario deportivo Sport, en las que Javier Clemente analizó diferentes aspectos de la trayectoria del entrenador holandés. «Por la boca muere el pez», dijo el técnico holandés, que se negó a replicar al entrenador vasco.

**CICLISMO.**— El ciclista colombiano Oliverio Rincón se perfila, a falta de dos etapas, como ganador de la Vuelta a Colombia, al llevar en la clasificación general individual dos minutos y 32 segundos de su más cercano perseguidor. Rincón, un neoprofesional, supera en 2 minutos 55 segundos al veterano Fabio Parra, situado en tercer lugar.

**TENIS.**— El español Javier Sánchez Vicario se clasificó ayer para las semifinales del VI Torneo Internacional de tenis de Bolonia, dotado con 126.000 dólares (16 millones de pesetas) en premios. Javier Sánchez Vicario, 65 del escalafón mundial, superó al uruguayo Diego Pérez (128), por 6-3, 2-6 y 7-5, tras dos horas y cinco minutos de juego.

## FUTBOL

### Michel continúa en el Real Madrid

Madrid.— La junta directiva del Real Madrid ha acordado desestimar la petición de rescisión de contrato presentada por su jugador, Miguel González «Michel», por lo que éste deberá cumplir el contrato de seis años más que tiene firmado.

La junta directiva del Real Madrid fue informada ayer de las conversaciones mantenidas por el presidente de la entidad, Ramón Mendoza, con el jugador y al término de la reunión ha elaborado una nota oficial en la que comunica que «ha acordado que el jugador permanezca en el Real Madrid hasta la finalización de su contrato». — Efe

J. M.ª

## ATLETISMO

## ¡Por fin!: Tras dos años de espera las pistas de La Albuera, homologadas

Hace dos años que las fenomenales pistas de atletismo de La Albuera, eran entregadas por la empresa constructora. Desde entonces, sobre ellas se han desarrollado muchas carreras, competiciones... y, sin embargo, no estaban homologadas. Y no porque la Federación Española de Atletismo no hubiera mandado a sus técnicos para ello, sino porque algunos defectos existentes, y denunciados, no se corregían.

Ayer dialogamos con Juan Miguel, secretario del Comité Nacional de Jueces, y comisionado por la Española para la homologación de la pista:

«Había algunas anomalías que en su día ya indicamos. Se cambió el bordillo perimetral en una de las curvas y en alguna otra zona y quedaba por corregir la pintura de una pequeña zona que estaba incorrectamente. No nos poníamos de acuerdo con la empresa, hasta que hoy ha enviado dos pintores que están llevando a cabo esa labor de corregir. Una vez concluido el trabajo creo que no existirá ninguna pega para que las pistas queden homologadas. Pienso que mañana, antes de la celebración de las pruebas de Objetivo-92, daré el informe favorable».

Ni que decir tiene que el Ayuntamiento va a recibir la noticia con mucho agrado, puesto que es algo que estaba pidiendo y que no había forma de solucionar.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

**TORREVIEJA:** Alquiler apartamento, junio, septiembre. Teléfono 975/381018.

**SE ALQUILA** o traspasa mesón en San Rafael. Teléfono 171590.

**SE NECESITA** piso alquiler. Primera quincena agosto. 5 camas. Teléfono 941/250681.

**SE NECESITA** piso alquiler. Primera quincena agosto. 5 camas. Teléfono 941/250681.

**BENIDORM,** 2 dormitorios, 150 metros playa. Estrenar. 947/221000.

**PISO** en Alicante, primera quincena de julio y mes de agosto. Teléfonos 171089-171753.

**SE ALQUILA** apartamento julio, playa Miramar. Teléfono (91) 4374914.

**ALQUILO** dos plazas de garaje en Ramón y Cajal (Casa de Médicos). Teléfono (918) 220909, de 3 a 5 tarde.

**SE ALQUILA** piso, Torre Vieja (Alicante), meses julio, agosto. Teléfono 560303.

**ALQUILO** piso céntrico, agosto y septiembre. Teléfono 433880 (mañanas).

**NECESITO** piso en Madrid. Teléfono 425822 (desde 8 tarde).

### TRABAJO

**SE NECESITA** conductor repartidor carnet C. Experiencia. Buen sueldo. Teléfono 424969. Ref. 40/1/M/023.

**SE NECESITA** señora para limpieza, preferible con experiencia. Restaurante Solaire-2. Ref. 40/1/M/017.

**SE NECESITA** chica para cuidar niño de 9 meses. Teléfono 428477 (llamar desde 3,30).

**NECESITO** estudiante ayuda casa, temporada verano, en La Granja. Teléfono 437189.

**NECESITO** dependiente y aprendiz de mostrador. Mesón Los Gascones. Teléfono 421095.

**SE NECESITA** empleada de hogar. Teléfono 437271.

**NECESITO** dependiente, jornada tarde-noche. Escuderos, 17. San Remo.

**OFREZCO** dos puestos de trabajo a jóvenes con servicio militar cumplido. Cercados Reques, Fuentemilanos (Segovia). Teléfono 485176.

**SE NECESITA** empleada de hogar fija, responsable. Teléfono 435478 (de 2 a 5).

**NECESITO** cocinero/a o persona cualificada para atender cocina del 24 de agosto al 31 de agosto. Teléfono 521547.

**NECESITAMOS** aprendiz camarero y pinche cocina. Teléfono 434807.

**NECESITAMOS** maquinistas de retroexcavadoras y palas cargadoras. Teléfonos 441366 y 431804.

**SE PRECISA** pastor, finca particular. Teléfono 570005.

**NECESITO** empleada de hogar, interna o externa; temporada verano. Navas de Riofrío. Teléfono 480304.

**SE NECESITA** señorita para planchadora. Tintorerías Lavantín. Plaza Santa Eulalia, 2. (Ref. 40-1-M011).

**SE NECESITAN** oficiales y peones albañiles autónomos, solos o en cuadrilla. Teléfono 440847.

**SE NECESITA** camarero, jornada de tarde. Teléfono 431072.

**SE NECESITAN** dos señoritas con conocimientos de inglés o alemán para trabajar en Tarragona, línea de playa. Razón: Restaurante Rufomar.

**SE NECESITA** ayudante conductor para reparto. Teléfonos 490011, 490012, Segovia.

**BOLSA** Universitaria ofrece cuidar niños, hacer casa. Vacaciones verano, sierra, playa. Mes, mes y medio, dos meses. Mayores 18 años. 91/4451258.

**NECESITO** buen profesor inglés, mejor nativo. Verano. Teléfono (91) 4670361.

### COMPRAS

**COMPRO** terrenos lindes Ctra. Segovia-San Rafael. Apartado Correos 220. Segovia.

**COMPRO** solares, casas. Apartado de Correos 220. Segovia.

### GANADOS

**VENDEMOS** novillas selectas de importación. Visite nuestra exposición en Carbonero el Mayor (Segovia). SECOEX. Teléfonos 433161 y 560244.

**GANADO** frisón, con certificado Sanidad, inscrito en libro genealógico. Goyo, Nava de la Asunción. Teléfono 580138.

**VENDO** 170 ovejas entrefinas de vida. Cartero. Grajera.

**VENDO** 160 ovejas. Mariano Cuenca. Fuentidueña. Teléfono 529188.

### VARIOS

**DETECTORES** metales nuevos y usados, para «hobby», industria seguridad. Total garantía. Euro-detection. Teléfonos 91/2006799, 2007114. Necesitamos representantes.

**RELAX,** señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

**AUTOCARES,** bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

### VEHICULOS

**AUTOHOF,** S. A. Automóviles de importación. Teléfs. 437813-425162.

**VEHICULOS** importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

**VENDO** camión Centauro, con tarjeta de transportes local (servicio público), 2.450.000 pesetas. Cabeza Pegaso (servicio público con tarjeta nacional y tarjeta comarcal para el remolque), 2.950.000 pesetas. Teléfonos 441366 y 431804.

**IVECO.** Furgones usados gran volumen, camiones ligeros caja normal, con tarjeta comarcal. Carretera San Rafael, Km. 92.

**VENDO** Ford Scort, como nuevo, con extras. Teléfonos 425908-420937.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

**INMOBILIARIA** Llancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358-435962.

**MIGUEL TOVAR**  
AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA  
VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
TELEFONO 43 54 81

**TOVAR:** Local alquiler, José Zorrilla, esquina, 200 metros, idónea situación.

**TOVAR:** Se alquilan dos plazas de garaje. Calle Curtidores.

**TOVAR:** Locales venta, carretera Villacastín, 130, 180, 600 metros.

**TOVAR:** Local traspaso, próximo Plaza Mayor, 40 metros. Ya acondicionado.

**TOVAR:** Traspaso taller mecánico, totalmente acondicionado, junto Vía Roma. Ocasión.

**TOVAR:** Locales alquiler, Ezequiel González, 190, 336 metros. Edificio nuevo.

**TOVAR:** Local venta, Sargento Provisional, 60 metros, ideal almacén, puertas carreteras.

**TOVAR**  
30 años de prestigio y seriedad

**HABITAT**  
HABITAT HABITAT

**HABITAT:** Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlaseado catedral). Teléfono 433010.

**HABITAT**  
PROMOCIONES EXCLUSIVAS

### CALLE ROMERO

16 viviendas

- ◆ 61 a 162 m<sup>2</sup>
- ◆ Completamente exteriores
- ◆ Grandes facilidades
- ◆ Entrega 20 meses

**HABITAT**  
PROMOCIONES EXCLUSIVAS

### CALLE SANTA M.ª DE NIEVA

11 únicas viviendas

- ◆ 1, 3, 4 dormitorios
  - ◆ Planta dúplex y normal
  - ◆ Garaje incluido
  - ◆ Buenas calidades
- OPORTUNIDAD**

**HABITAT:** Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

### TRASPASOS

**LOCAL** almacén, céntrico, sobre 100 m<sup>2</sup>. Santa Isabel, 26 (SEMA). Renta actual menos 2.000 pesetas. Informa: Sr. Gilarranz. Teléfono 425314.

**LOCAL** comercial, instalado, cerca de Plaza Mayor. Teléfono 437816. a partir 8 tarde.

### VENTAS

**RODAMIENTOS** Ferber. Póleas. Correas industriales. Acoplamientos elásticos. Hidráulica-Neumática. Polipactos y demás. Productos industriales. Travesía José Antonio, 15. Teléfono 426645. Segovia.

**COMPRESORES** A.B.C. de 1 a 75 CV. Mangueras de vapor y otras. Monometría-Racorera. Latiguillos. Rodamientos Ferber. Travesía José Antonio, 15. Teléfono 426861. Segovia.

**SE VENDEN** varias fincas en Palazuelos. Teléfono 91/2677316.

**SE VENDE** caravana marca Moncayo París 410, cuatro piezas, super nueva. Precio interesante. Teléfono 435171.

**LENA,** todas las medidas, puesta en destino. Teléfono 923/222787.

**VENDO** casa una planta con jardín 145 m<sup>2</sup>, zona Pascual Marín. Teléfono 91/2606745.

**EN MALAGA** se vende piso céntrico. Información Segovia: Teléfono 422621.

**VENDO** empacadora Batllé E-262 cuerda con rastrillo hilerador; remolque paquetes media campaña. No poder atender. Teléfono 91/2629273, Sr. Balboa.

**VENDO** piso (frente Estación Ferrocarril) 107 m<sup>2</sup>. Cuatro dormitorios, cocina amueblada; garaje. Teléfono 426748.

**RIEGOS TAFER:** Bombas, todos los modelos; motores diesel y gasolina; tuberías aluminio y P.V.C.; materiales contra incendios. Servicio técnico. Plaza Doctor Gila, 3. Teléfono 441809 (barrio San Millán).

**CERCADOS** Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

**VENDO** piso en Madrid o cambio por piso en Segovia. Teléfono 427535.

**COSECHADORAS** 1530, 1540, 1545. Reparadas. Teléfono 432261.

**VENDO** chalet con parcela 1.000 m<sup>2</sup>. San Cristóbal Palazuelos. Teléfono 442199.

**740. La evolución lógica.**

### J. HORCAJO, S. A.

Servicio:  
Ctra. Soria-Plasencia, Km. 189  
Teléfs. 43 53 61 - 43 22 61  
LA LASTRILLA (SEGOVIA)

C/ Nueva, 1  
Teléfs. 44 21 91  
CUELLAR (Segovia)

VERSIONES	740 GL	740 GLI	740 GLE	740 GLT	740 T. INTERCOOLER	740 GL DIESEL	740 T. DIESEL
Cilindrada c.c.	2.316	1.986	2.316	1.986	1.986	2.383	2.383
Potencia (CV. DIN)	117	121	131	139	160	82	109
Sistema Alimentación	Carburación	Inyección	Inyección	16 v. Inyección	Turbo Inyección	Diesel	Turbo Diesel

VOLVO 740 GL desde 3.271.800 Ptas. (IVA, TRANSPORTE Y AIRE ACONDICIONADO INCLUIDOS)

SERIE  
**740**  
**VOLVO**  
Respuesta Segura.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## La cocaína llega a Guatemala en dulces

Guatemala. — Fuerzas de Seguridad de Guatemala han detectado, en el marco de operativos para erradicar el trasiego de drogas en el país, un nuevo método de los llamados «mulas» o «correos»: la introducción de drogas en dulces, que va dirigido principalmente a los niños.

Fuentes oficiales afirmaron, por su parte, que el Gobierno del presidente Vinicio Cerezo está empeñado en combatir, sin descanso, este flagelo que afecta a varios países de este continente, sobre todo a Colombia y Estados Unidos.

Autoridades guatemaltecas calificaron como «una de las más bajas acciones del narcotráfico» la introducción de drogas en dulce a Guatemala, país considerado el segundo «puente» para el trasiego de cocaína de Sudamérica a Estados Unidos.

La Policía capturó hace dos días a una menor que vendía dulces impregnados con drogas cerca de un colegio ubicado en el centro de la capital guatemalteca.

CARACAS

## Desde el lunes, reunión del Grupo de los 77 para promover la concertación internacional

Caracas. — Con la premisa de que una acción internacional concertada es la «única vía» para aportar soluciones estructurales y globales a los problemas económicos mundiales, se reúne en Caracas, a partir del próximo lunes 19 el Grupo de los 77, que integran 127 países.

Dicha reunión, según informaron portavoces de la Cancillería venezolana, constituirá una ocasión para reformular las iniciativas y estrategias del Grupo en procura de un sistema económico internacional equilibrado.

La cita de Caracas tendrá dos fases, una técnica, que se celebrará entre el 19 y 20 que dará los toques finales al documento que debe ser aprobado en la fase ministerial (21 al 23), la cual será inaugurada por el presidente de Venezuela Carlos Andrés Pérez.

La reunión del Grupo de los 77 tendrá como marco central la conmemoración del 25 aniversario del mismo, creado en Ginebra el 15 de junio de 1974.

El documento central sobre el cual deliberarán las delegaciones de los 127 países, fue redactada por una delegación del mencionado ente, en su sede en Naciones Unidas, Nueva York. Efe

## El Ballet de Antonio Gades, en Corea del Sur

Seúl. — El ballet español de Antonio Gades actuará en Seúl desde mañana al día 20, e interpretará «Fuego», composición basada en el «Amor Brujo de Falla» y «Carmen» de Bisset.

Las 36 personas que componen el ballet llegaron anoche a esta capital procedentes de Japón, donde realizaron una gira de un mes por seis ciudades de ese país y ofrecieron 26 representaciones.

Durante su estancia aquí, el ballet de Gades, invitado por uno de los principales periódicos de Corea del Sur, el «Chosun Ilbo», actuará en el Centro Cultural Sejong, uno de los mejores teatros de la capital.

La actuación de Gades iba a coincidir con la del Ballet Nacional de España que canceló una gira por Corea del Sur, prevista para esta semana, debido a la inestabilidad política de este país.

El Ballet Nacional de España, que acaba de actuar en el Performing Arts Hall de Hong-Kong, donde guardó un minuto de silencio en memoria de las víctimas de la matanza de Pekín, se encuentra en estos momentos en Japón donde dará 17 representaciones. —Efe.

## La Academia de la Lengua recoge voces del argot relacionado con la droga

Madrid. — La Real Academia Española, siempre prudente pero decidida en su labor de limpiar, fijar y dar esplendor al idioma, ha introducido en su «Diccionario manual e ilustrado de la Lengua Española», que edita Espasa Calpe, términos y expresiones relacionados con el submundo de la droga y que hoy son ya de uso común.

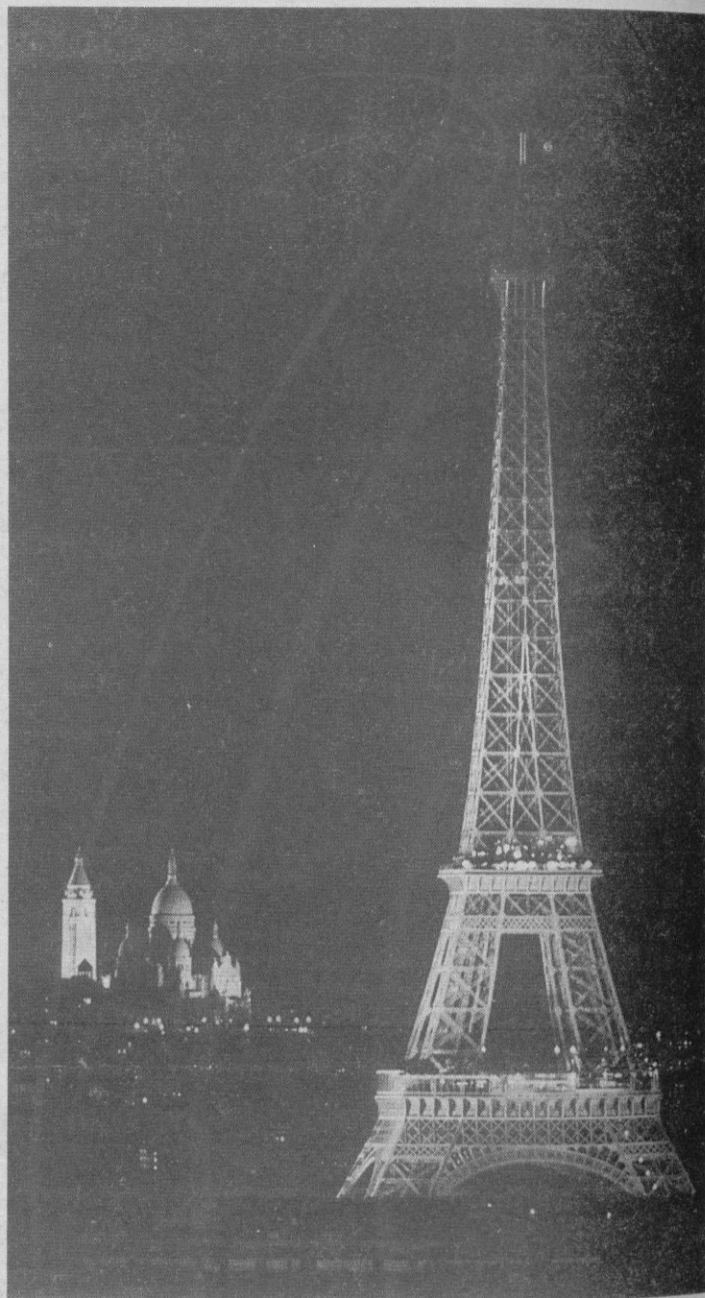
Entre las nuevas palabras y giros idiomáticos introducidos se encuentra el denominado «porro», cuya definición es la siguiente: «cigarrillo que contiene droga». Asimismo, aparecen otros que aún no habían sido asentados en la última edición del «Diccionario usual», que vio la luz en 1984.

Así, «yonqui»: en el lenguaje de la droga, el que se inyecta asiduamente; «estar con el mono»: vulgarismo, síndrome de abstinencia de la droga; «caballo: heroína»; «maría: marihuana»; «talego: porción de mil pesetas de hachís»; «canuto: porro»; «papelina: envoltorio pequeño que contiene una dosis»; «yoe: porro» y «chute: jeringuilla».

La Real Academia ha aceptado también otras voces, como las siglas LSD, pero ha desechado otras, como el término «camello».

## Hoy, grandiosa fiesta en París en homenaje a la torre Eiffel

Cantarán Plácido Domingo, Julio Iglesias, Charles Aznavour, Charles Trenet y otras grandes figuras



París, la «Ciudad luz», será esta noche una gran fiesta. Casi un millón de personas se concentrarán en el Campo de Marte para asistir a una gigantesca fiesta con motivo del primer centenario de la famosísima torre Eiffel. Una fiesta en la que el municipio parisiense invertirá en torno a los 1.500 millones de pesetas. Con este gran festejo se abre también la conmemoración del bicentenario de la Revolución Francesa.

A partir de las diez de la noche, Plácido Domingo abrirá los más aparatosos fuegos de artificio, cantando «La Marsellesa», de Berlioz, acompañado de los doscientos miembros del coro de la Orquesta de París.

Y a partir de esa marcha triunfal seguirán durante varias horas cinco grandes cuadros, destinados a «contar» y «cantar» un siglo de historia mitológica de París y la torre Eiffel.

Esos cinco cuadros estarán interpretados por grandes figuras del arte y la canción internacional: de Julio Iglesias a Charles Aznavour, de Stevie Wonder a Charles Trenet, de Julia Migenes a Johnny Halliday..., acompañados de millares de figurantes, varias orquestas, elefantes, fuegos artificiales, starlettes, unos doce mil «cometas artificiales», más de diez mil proyectos, millares de nenúfares... y un gigantesco pastel de varias toneladas que servirá de tarta de fin de fiesta, que deberán cortar, al alimón, el alcalde de París, Jacques Chirac, y Ronald Reagan, que ha sido el último jefe de Estado investido como miembro de la Academia de Ciencias Morales y Políticas, tras la recepción del Rey de España, don Juan Carlos.

## Fallece el director de cine Antonio Román

El director de cine Antonio Román, uno de los nombres más destacados del cine español de post-guerra, murió ayer en Madrid, a los setenta y ocho años, tras sufrir una embolia cerebral en su domicilio madrileño. Antonio Fernández García de Quevedo, verdadero nombre de Antonio Román, natural de Orense y casado con la actriz y cantante argentina Ivonne Bastien, se había retirado del cine en 1969, año en que dirigió «El mesón del gitano». Su película más popular era «Los últimos de Filipinas».

Dirigió más de treinta películas, entre ellas «Fuenteovejuna», «Intriga», «La vida encadenada», «El amor brujo», «Madrugada», «Escuadrilla» y «Boda en el infierno» (con las dos últimas representó a España en la Bienal de Venecia en 1941 y 1942, respectivamente).

Galardonado nueve veces por el antiguo Sindicato Nacional de Espectáculos, en 1962, consiguió el premio Revelación del Festival Cinematográfico de San Sebastián por «El sol en el espejo».

SABADO sabadete

MADRIGAL

